

|    |                                                                 |    |
|----|-----------------------------------------------------------------|----|
| lv | Orīģinālā lietošanas pamācība - Akumulatora triecienurbjmašīna  | 2  |
| lt | Originali naudojimo instrukcija - Akumuliatorinis perforatorius | 11 |
| et | Originaalkasutusjuhend - Akupuurvasar                           | 20 |

## KHC 18



## Satura rādītājs

|    |                                                  |    |
|----|--------------------------------------------------|----|
| 1  | Simboli.....                                     | 2  |
| 2  | Drošības noteikumi.....                          | 2  |
| 3  | Lietošana atbilstoši paredzētajam mērķim.....    | 5  |
| 4  | Tehniskie dati.....                              | 5  |
| 5  | Instrumenta elementi.....                        | 5  |
| 6  | Akumulators.....                                 | 6  |
| 7  | Lietošanas uzsākšana.....                        | 6  |
| 8  | Iestatījumi.....                                 | 6  |
| 9  | Darbinstrumenta stiprinājums, papildierīces..... | 6  |
| 10 | Darbs ar elektroinstrumentu.....                 | 7  |
| 11 | Apkalpošana un apkope.....                       | 7  |
| 12 | Brīdinājuma signāli.....                         | 7  |
| 13 | Apkārtējā vide.....                              | 8  |
| 14 | Vispārēji norādījumi.....                        | 8  |
| 15 | Uzlādes ierīce – drošības norādījumi.....        | 8  |
| 16 | Uzlādes ierīce – tehniskie dati.....             | 9  |
| 17 | Uzlādes ierīce – simboli.....                    | 9  |
| 18 | Uzlādes ierīce – paredzētais pielietojums.....   | 10 |
| 19 | Uzlādes ierīce – ierīces elementi.....           | 10 |
| 20 | Uzlādes ierīce – ekspluatācijas sākšana.....     | 10 |
| 21 | Uzlādes ierīce – ekspluatācija.....              | 10 |
| 22 | Uzlādes ierīce – apkope un kopšana.....          | 11 |
| 23 | Uzlādes ierīce – vide.....                       | 11 |
| 24 | Vispārēji norādījumi.....                        | 11 |

## 1 Simboli



Brīdinājums par vispārīgu apdraudējumu



Brīdinājums par risku saņemt elektrisko triecienu



Izlasiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus.



Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.



Lietojiet respiratoru.



Nēsājiet aizsargbrilles.



Darbinstrumentu nomaiņas laikā izmantojiet aizsargcimdus.



Akumulatoru bloka ielikšana.



Izņemiet akumulatoru bloku.



Neizmetiet sadzīves atkritumu tvertnē.



CE atbilstības marķējums



Instrumenta satur nikroshēmu datu saglabāšanai. Skatīt sadaļu 14.2



Ieteikums, norāde

## Lietošanas norādījumi

## 2 Drošības noteikumi

## 2.1 Vispārējie drošības noteikumi par elektroinstrumentiem



**BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības noteikumus un norādījumus, aplūkojiet attēlus un iepazīstieties ar tehniskajiem datiem, kas tiek piegādāti kopā ar šo elektroinstrumentu ist. Šeit sniegto norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskā trieciena saņemšanu vai aizdegšanos un radīt smagus savainojumus.

**Saglabājiet šos drošības noteikumus un norādījumus turpmākai izmantošanai.**

Drošības noteikumos minētais termins "Elektroinstrumenti" attiecas gan uz no elektrotīkla darbināmajiem instrumentiem (ar elektrokabeli), gan arī uz no akumulatora darbināmajiem instrumentiem (bez elektrokabeļa).

## 1 DROŠĪBA DARBA VIETĀ

- Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtīgā darba vietā un sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījumi.
- Nelietojiet elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vai ugunsnedrošu vielu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzes vai putekļu saturu gaisā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- Lietojot elektroinstrumentu, neļaujiet bērniem un citām nepiederošām personām tuvu vietai, kur tiek lietots elektroinstrumenti.** Novēršot uzmanību, var tikt zaudēta kontrole pār elektroinstrumentu.

## 2 ELEKTRODROŠĪBA

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas salāgotājus, ja elektroinstrumenti caur elektrokabeli tiek savienoti ar aizsargzemes ķēdi.** Nepārveidotas kontaktdakšas un tiem atbilstošas kontaktligzdas ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- Darba laikā nepieļaujiet ķermeņa daļu saskarsanos ar saņemtiem priekšmetiem, piemēram, ar caurulēm, radiatoriem, plīti vai ledusskapjiem.** Ja Jūsu ķermenis ir iezemēts, pieaug elektriskā trieciena saņemšanas risks.
- Neturiet elektroinstrumentu lietū vai mitrumā.** Elektroinstrumentā iekļuvušais ūdens palielina elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- Nelietojiet elektrokabeli elektroinstrumenta pārvešanai un piekāršanai, neraujiet aiz tā, ja vēlaties atvienot elektroinstrumentu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un no kustīgām elektroinstrumenta daļām.** Ja kabelis ir bojāts vai samezglojies, pieaug elektriskā trieciena saņemšanas risks.

- e. **Lietojot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet pagarinātājkabeli, kas ir piemērots lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot pagarinātājkabeli, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.
- f. **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams lietot vietās ar paaugstinātu mitrumu, izmantojiet tā pievienošanai noplūdes strāvas aizsargreleju.** Izmantojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās elektriskā trieciena saņemšanas risks.

### 3 PERSONĪGĀ DROŠĪBA

- a. **Strādājot ar elektroinstrumentu, saglabājiēt paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu.** Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā. Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- b. **Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus; vienmēr nēsājiēt aizsargbrilles.** Tādu individuālo aizsardzības līdzekļu, kā putekļu aizsargmaskas, neslīdošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu lietošana atbilstoši elektroinstrumenta tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.
- c. **Nepieļaujiēt elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos.** Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam un/vai akumulatora ievietošanas tajā pārliecinieties, ka elektroinstrumenta ieslēdzējs atrodas stāvoklī "Izslēgts". Elektroinstrumenta pārnesšanas laikā turot pirkstu uz tā slēdža vai pārnesot pie elektrotīkla pievienotu instrumentu, ir iespējami nelaimes gadījumi.
- d. **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas neaizmirstiēt izņemt no tā regulējošos instrumentus vai skrūvjatslēgas.** Regulēšanas rīki un uzgriežņu atslēga, kas elektroinstrumenta ieslēgšanas brīdī atrodas tā rotējošajās daļās, var radīt savainojumus.
- e. **Strādājot ar elektroinstrumentu, izvairieties ieņemt nedabisku ķermeņa stāvokli.** Darba laikā vienmēr saglabājiēt stabilu stāju un ieturiet līdzsvaru. Tas atvieglo elektroinstrumenta vadību neparedzētās situācijās.
- f. **Izvēlieties darbam piemērotu apģērbu.** Darba laikā nenēsājiēt brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Sargājiēt matus, apģērbu un aizsargcimdus no elektroinstrumenta kustīgajām daļām. Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var viegli ieķerties elektroinstrumenta kustīgajās daļās.
- g. **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot ārējo putekļu uzsūkšanas vai savākšanas/uzkrāšanas ierīci, sekojiēt, lai šāda ierīce tiktu pievienota un pareizi darbotos.** Pielietojot putekļu nosūkšanu, var mazināt putekļu radīto apdraudējumu.
- h. **Nepaļaujieties uz šķietamu drošību un ievērojiēt elektroinstrumenta drošības noteikumus pat tad, ja pēc daudzkārtējas elektroinstrumenta lietošanas tas liekas labi pazīstams.** Neuzmanīga

elektroinstrumenta lietošana jau dažās sekundes daļās var radīt smagus savainojumus.

### 4 ELEKTROINSTRUMENTU PAREIZA LIETOŠANA UN APIEŠANĀS AR TIEM

- a. **Nepārslogojiēt elektroinstrumentu.** Katram darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu. Ar piemērotu elektroinstrumentu darbs norādītajā jaudas diapazonā būs drošāks un veiksies labāk.
- b. **Nelietojiēt elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā ieslēdzējs.** Elektroinstrumenta, ko vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams lietotājam un ir jāremontē.
- c. **Pirms elektroinstrumenta regulēšanas, piederumu maiņas vai novietošanas uzglabāšanai atvienojiēt tā kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas un/vai izņemiēt no tā akumulatoru.** Šādi drošības pasākumi ļaus novērst elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanos.
- d. **Ja elektroinstrumenta netiēk lietots, uzglabājiēt to vietā, kas nav pieejams bērniem.** Neļaujiēt lietot elektroinstrumentu personām, kuras to nepārzina vai nav izlasījušas šos norādījumus. Elektroinstrumentu lietošana nepieredzējušām personām ir bīstama.
- e. **Rūpiē kopiet elektroinstrumentu un tajā iestiprināmos darbinstrumentus.** Pārbaudiēt, vai kustīgās daļas ir labi salāgotas un nav iespīlētas, vai kāda no daļām nav bojāta un vai nepastāv kādi citi apstākļi, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta normālu darbību. Pirms elektroinstrumenta lietošanas nodrošiniēt, lai tā bojātās daļas tiktu izremontētas. Daudzu negadījumu cēlonis ir slikti veikta elektroinstrumentu apkalpošana.
- f. **Uzturiēt griezošos darbinstrumentus asus un tīrus.** Rūpiē kopti zāģēšanas darbinstrumenti ar asām griezējšķautnēm retāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
- g. **Lietojiēt elektroinstrumentu, iestiprināmos darbinstrumentus u.t.t. atbilstoši norādījumiem to lietošanai.** Ņemiēt vērā veicamā darba apstākļus un izpildāmo darbību raksturu. Elektroinstrumenta izmantošana neparedzētiem mērķiem var radīt bīstamas situācijas.
- h. **Uzturiēt elektroinstrumenta rokturus un noturvirsma sausas, tīras un brīvas no eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi un noturvirsma nedod iespēju droši strādāt un kontrolēt elektroinstrumentu, rodotiē neparedzētām situācijām.

### 5 AKUMULATORA ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA UN APIEŠANĀS AR TIEM

- a. **Akumulatora uzlādei lietojiēt tikai tādu uzlādes ierīci, ko ir ieteicis elektroinstrumenta ražotājs.** Katra uzlādes ierīce ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var novest pie aizdegšanās.
- b. **Lietojiēt kopā ar elektroinstrumentu tikai šim elektroinstrumentam paredzētu akumulatoru.** Cita tipa akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumiem vai izraisīt aizdegšanos.

- c. **Ja akumulators netiek lietots, netuviniet tā kontaktiem papīra saspauzes, monētas, atslēgas, naglas, skrūves un citus nelielus metāla priekšmetus, kas varētu radīt īsslēgumu starp kontaktiem.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var izraisīt aizdegšanos.
- d. **Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrums elektrolīts. Nepieļaujiet elektrolīta nonākšanu saskarē ar ādu. Ja tas tomēr ir nejausi noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja šķidrums elektrolīts nonāk acīs, nekavējoties griežieties pie ārsta.** Izplūdis akumulatora šķidrums var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.
- e. **Nelietojiet akumulatoru, ja tas ir bojāts vai arī ir tikusi izmainīta.** Bojāti akumulatori vai akumulatori ar izmainītu konstrukciju var darboties neparedzamā veidā, izraisot aizdegšanos, sprādzienu vai radot savainojumu.
- f. **Nemetiet akumulatoru ugunī un neuzglabāiet to pie augstas temperatūras.** Uguns vai temperatūra virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.
- g. **Ievērojiet visus norādījumus par akumulatora uzlādēšanu un neuzlādējiet akumulatoru vai akumulatora instrumentu, ja tā temperatūra ir ārpus lietošanas pamācībā norādītā temperatūras diapazona.** Nepareizi uzlādēts vai ārpus pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona uzlādēts akumulators var būt bojāts, kā rezultātā paaugstinās tā aizdegšanās risks.

## 6 APKALPOŠANA

- a. **Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomainot izmantojot vienīgi oriģinālās rezerves daļas.** Tas ļauj saglabāt nepieciešamo drošības līmeni, strādājot ar elektroinstrumentu.
- b. **Nekad neapkalpojiet bojātus akumulatorus.** Akumulatoru apkalpošana jāveic tikai tā ražotājam vai viņa pilnvarotai klientu apkalpošanas iestādei.
- c. **Veicot apkalpošanu un remontu, izmantojiet vienīgi oriģinālās rezerves daļas.** Neatbilstošu piederumu vai rezerves daļu izmantošana var izraisīt elektrotriecienu saņemšanu vai savainojumu rašanos.

**Nemiet vērā uzlādes ierīces un akumulatoru bloka lietošanas pamācībās sniegtos norādījumus.**

### 2.2 Vispārēji drošības norādījumi

- **Lietojiet līdzekļus dzirdes orgānu aizsardzībai.** Trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes zaudēšanu.
- **Izmantojiet papildrokturus, ja tie piegādāti kopā ar elektroinstrumentu.** Zaudējot kontroli pār instrumentu, var rasties savainojumi.
- **Veicot darbu, kurā urbšanas instruments vai skrūves var saskarties ar slēptām elektropārvades līnijām, turiet elektroinstrumentu aiz izolētām satvērējvirsmām.** Darbinstrumentam saskaroties ar spriegumnesošu vadu, spriegums var rasties arī elektroinstrumenta metāla daļās un izraisīt elektrisko triecienu.
- **Izmantojiet piemērotas meklēšanas iekārtas, lai atrastu slēptus komunālapgādes vadus, vai arī lūdziet palīdzību vietējā komunālapgādes uzņēmumā.** Darbinstrumentam skarot

spriegumnesošu vadu, var notikt aizdegšanās un lietotājs var saņemt elektrisko triecienu. Gāzes cauruļvada bojājums var izraisīt sprādzienu. Ūdensvada bojājums var radīt materiālo vērtību bojājumus.

- **Sargājiet elektroinstrumentu no magnētiskā lauka.** Elektroinstrumenti var negaidīti ieslēgties un savainot.
- **Darba laikā var veidoties kaitīgi/indīgi putekļi (piemēram, apstrādājot svinu saturošu krāsu un dažus koksnes veidus vai metālu).** Saskaršanās ar šiem putekļiem vai to ieelpošana var radīt apdraudējumu apkalpojošajam personālam vai tuvumā esošajām personām. Ievērojiet jūsu valstī spēkā esošos drošības noteikumus.
- **Lai saudzētu savu veselību, valkājiet piemērotus elpceļu aizsardzības līdzekļus.** Strādājot slēgtās telpās, parūpējieties par pietiekamu ventilāciju.
- **Veicot darbus, kuru laikā veidojas putekļi, pielietojiet putekļu uzsūkšanu.**
- **Nēsājiet piemērotus individuālos aizsargdzības līdzekļus:** dzirdes orgānu aizsargus, aizsargbrilles, putekļu aizsargmasku (veicot darbus, kuru laikā veidojas putekļi).



**UZMANĪBU! Elektroinstrumenti var iestrēgt un izraisīt pēkšņu atsitienu!** Šādā gadījumā nekavējoties izslēdziet elektroinstrumentu!

- **Elektroinstrumentu turiet stingri ar abām rokām – ar vienu pie roktura [1-10] un ar otru pie papildroktura [1-4]. Liela reaktīvā griezes momenta dēļ** elektroinstrumenti var sagriezties, tādējādi var savainoties.
- **Nelietojiet elektroinstrumentu lietū vai mitrumā.** Elektroinstrumentā iekļuvušais mitrums var izraisīt īssavienojumu un aizdegšanos.
- **Pirms noliekat elektroinstrumentu, pagaidiet, līdz tas ir pārstājis darboties.** Iestiprināmais darbinstruments var iekerties, tādējādi var zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.
- **Nepieļaujiet nejaušu ieslēgšanos.** Ja elektroinstrumentu pārnēsā, kamēr pirksti ir uz ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža, var notikt negadījumi. Ja neizmantojat elektroinstrumentu, pārslēdziet transportēšanas bloķēšanas slēdzi [1-8] vidus pozīcijā.
- **Nepārveidojiet vai nebloķējiet vadības elementus, piem., ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.**
- **Lai darbinātu akumulatora elektroinstrumentus, izmantojiet tikai tiem paredzētus akumulatoru blokus un neizmantojiet elektrotīkla barošanas blokus.** Nelietojiet citu ražotāju uzlādes ierīces, lai uzlādētu akumulatoru bloku. Ja izmanto piederumus, kurus ražotājs nav paredzējis izmantot, var izraisīt elektrotriecienu un/vai smagus nelaimes gadījumus.
- **Brīdinājums par gaismas starojuma kaitīgo ietekmi.** Neskatieties gaismas starā. Nevērsiet gaismas staru uz citiem cilvēkiem vai dzīvniekiem. Optiskais starojums var būt kaitīgs acīm.
- **Nelietojiet nomaināmos darbinstrumentus un piederumus, ko ražotājs nav īpaši paredzējis šim elektroinstrumentam un ieteicis izmantošanai kopā**

**ar to.** Iespēja nostiprināt piederumu vai nomaināmo darbinstrumentu uz šā elektroinstrumenta vēl negarantē tā drošu izmantošanu. Var palielināties traumu bīstamība, kā arī elektroinstrumenta nodilums, un var pasliktināties darba rezultāta kvalitāte.

- **Atkarībā no piederumu veida un lietošanas var atdalīties daļiņas, nomaināmie darba instrumenti un daļas no nomaināmajiem darba instrumentiem. Var pastiprināti veidoties putekļi, un iespējamās negaidītas kustības.** Lietojiet piemērotus individuālos aizsarglīdzekļus. Liela reaktīvā griezes momenta dēļ elektroinstrumenti var pagriezties, tādējādi var savainoties.

### 2.3 Drošības norādījumi, lietojot garus urbjus ar rotācijas āmuriem

- **Urbšanas procesu vienmēr sāciet ar mazu ātrumu, urbja uzgalim saskaroties ar apstrādājamo detaļu.** Ja urbis brīvi griežas, nesaskaroties ar apstrādājamo priekšmetu, un griešanās ātrums ir palielināts, urbis var mazliet saliekties un savainot.
- **Nelietojiet pārmērīgu spiedienu uz urbšanas instrumentu un veiciet to tikai garenvirzienā.** Citādi urbis var saliekties, tad tas var salūzt vai lietotājs var zaudēt kontroli pār instrumentu un savainoties.

### 2.4 Instrumenta radītā trokšņa un vibrācijas parametru vērtības

Atbilstoši EN 62841 noteiktās tipiskās vērtības ir šādas:

|                          |                              |
|--------------------------|------------------------------|
| Skaņas spiediena līmenis | $L_{PA} = 93 \text{ dB(A)}$  |
| Skaņas jaudas līmenis    | $L_{WA} = 101 \text{ dB(A)}$ |
| Mērījumu izkliede        | $K = 3 \text{ dB}$           |



#### UZMANĪBU

**Veicot darbu ar elektroinstrumentu, radītā trokšņa emisija var radīt dzirdes traucējumus.**

- Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.

Instrumenta radīto svārstību paātrinājuma vērtība  $a_h$  (vektoru summa trijos virzienos) un mērījumu izkliede  $K$  ir noteikta atbilstoši standartam EN 62841:

|                        |                                                     |
|------------------------|-----------------------------------------------------|
| Kalšana                | $a_h = 12 \text{ m/s}^2$<br>$K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |
| Triecienurbšana betonā | $a_h = 13 \text{ m/s}^2$<br>$K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |

Instrumenta radītās vibrācijas un trokšņa vērtības

- kalpo instrumentu salīdzināšanai,
- ir izmantojamas trokšņa un vibrācijas iedarbības iepriekšējam izvērtējumam lietošanas laikā,
- raksturo elektroinstrumenta galvenos lietošanas veidus.



#### UZMANĪBU

**Instrumenta radītā trokšņa parametru vērtības var atšķirties no šeit norādītajām vērtībām. Tās ir atkarīgas no izmantojamā darbinstrumenta, kā arī no apstrādājamā priekšmeta īpašībām.**

- Novērtējiet faktisko slodzi visā darba ciklā.
- Nosakiet piemērotus, faktiskajai slodzei atbilstošus drošības pasākumus.

### 3 Lietošana atbilstoši paredzētajam mērķim

Akumulatora triecienurbjmašīna ir piemērota

- triecienurbšanai un vieglai kalšanai betonā, ķieģelī un akmenī,
- urbšanai bez triecieniem kokā, metālā, keramikā un plastmasā,
- lai ieskrūvētu un pievilktu skrūves.



Par bojājumiem un negadījumiem, kuru cēlonis ir izstrādājuma lietošana neparedzētā veidā, kā arī par bojājumiem un nodilumu, kura cēlonis ir izstrādājuma ilgstoša rūpnieciska lietošana, nes atbildību lietotājs.

### 4 Tehniskie dati

| Akumulatora perforators                                                        | KHC 18                   |
|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Motora spriegums                                                               | 18 V ---                 |
| Griešanās ātrums brīvgaitā                                                     | 0–980 min <sup>-1</sup>  |
| Sitienu skaits tukšgaitā                                                       | 0–4350 min <sup>-1</sup> |
| Piemēroti akumulatoru bloki                                                    | Festool sērija BP 18     |
| Triecienu enerģija                                                             | 2,6 J                    |
| Darbvārpstas aptvere                                                           | 49,5 mm                  |
| Instrumenta stiprinājums                                                       | SDS-plus                 |
| Maks. urbumu diametrs:                                                         |                          |
| Tērauds                                                                        | 13 mm                    |
| Koks                                                                           | 30 mm                    |
| Triecienurbšana betonā                                                         | 26 mm                    |
| Svars ar papildrokturi un ātrās fiksācijas urbjpatronu, bez akumulatoru bloka. | 3,4 kg                   |

### 5 Instrumenta elementi

- [1-1]** Gaismas diožu lampa
- [1-2]** SDS urbjpatrona
- [1-3]** Ātrās fiksācijas urbjpatrona
- [1-4]** Papildrokturis
- [1-5]** Piekabināšanas āķis
- [1-6]** Dziļuma ierobežotājs
- [1-7]** Pārslēga pagriešana urbšanas/triecienurbšanas/kalšanas pozīcijā
- [1-8]** Griešanās virziena pārslēgšanas slēdzis un ieslēgšanas bloķēšanas/transportēšanas bloķēšanas slēdzis
- [1-9]** Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- [1-10]** Rokturis
- [1-11]** Akumulatoru bloka atbrīvošanas poga

Ne visi šeit attēlotie vai aprakstītie piederumi ietilpst piegādes komplektā.

Parādītie attēli atrodas vācu valodā sniegtajā lietošanas pamācībā.

## 6 Akumulators

Pirms akumulatoru bloka ievietošanas pārbaudiet, vai akumulatora pievienošanas vieta ir tīra. Ja akumulatora pievienošanas vieta ir netīra, tas var negatīvi ietekmēt kontaktus un izraisīt to bojājumus.

Kontakta traucējums var izraisīt ierīces pārkaršanu un bojājumus.

**[2A]** Noņemiet akumulatoru bloku.

**[2B]**  Ielieciet akumulatoru bloku līdz tas nofiksējas.

 Sīkāku informāciju par uzlādes ierīci un akumulatoru bloku var atrast akumulatoru bloka un uzlādes ierīces lietošanas pamācībā.

## 7 Lietošanas uzsākšana



### UZMANĪBU

#### Savainojumu risks

- Montējiet tikai tad, kad elektroinstrumenti ir izslēgti un ieslēgšanas bloķētājs ir ieslēgts **[1-8]!**

### 7.1 Papildroktura montāža [3]

**BRĪDINĀJUMS!** Vienmēr izmantojiet papildrokturi.

- Pārbaudiet, ka papildrokturis **[3-1]** ir nostiprināts.

### 7.2 Dziļuma ierobežotāja uzstādīšana [4]

Ar dziļuma ierobežotāju **[4-1]** var iestatīt urbšanas dziļumu.

### 7.3 Ieslēgšana/izslēgšana [1-9]

**UZMANĪBU!** Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **[1-9]** spiediet tikai tad, kad elektroinstrumenti ir darba pozīcijā.

- Atbrīvojiet griešanās virziena pārslēgšanas slēdža **[1-8]** fiksatoru; skat. nodaļu **8.1**.
- Spiest ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi = IESLĒGT  
Atlaist ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi = IZSLĒGT
- Lai bloķētu ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, pārvietojiet griešanās virziena pārslēgšanas slēdzi **[1-8]** vidējā pozīcijā.

 Griešanās ātrumu var regulēt vienmērīgi, mainot spiedienu uz ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža.

LED gaismeklis **[1-1]** deg, kad ir nospiests ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis **[1-9]**.

### 7.4 Āķa piekabīnāšanai pie sastatnēm demontāža/ montāža [5]

Elektroinstrumenti rūpnīcā aprīkots ar iepriekš montētu āķi piekabīnāšanai pie sastatnēm **[5-1]**, kas paredzēts elektroinstrumenta piekabīnāšanai.

**BRĪDINĀJUMS! Savainojuma draudi. Krītošs elektroinstrumenti var izraisīt savainojumus jums un citām personām.** Pirms darba sākšanas pārbaudiet, vai āķis piekabīnāšanai pie sastatnēm ir nofiksēts.

### Āķa piekabīnāšanai pie sastatnēm demontāža

- Atskrūvējiet skrūves **[5-2]**.

- Āķi piekabīnāšanai pie sastatnēm **[5-1]** noņemiet un uzglabājiet.
- Uzglabāšanai ievietojiet un pievelciet skrūves.

### Āķa piekabīnāšanai pie sastatnēm montāža

- Āķi piekabīnāšanai pie sastatnēm **[5-1]** pieskrūvējiet pie elektroinstrumenta ar skrūvēm **[5-2]**.

## 8 Iestatījumi



### UZMANĪBU

#### Savainojumu risks

- Regulējiet tikai tad, kad elektroinstrumenti ir izslēgti un ieslēgšanas bloķētājs ir ieslēgts **[1-8]!**

### 8.1 Griešanās virziena maiņa [1-8]

- Slēdzis pozīcijā pa kreisi – griešanās pa labi
- Slēdzis pozīcijā pa labi – griešanās pa kreisi

### 8.2 Ekspluatācijas veida iestatīšana [6]

Darba režīmu drīkst mainīt tikai tad, kad elektroinstrumenti ir izslēgti.

- **1** Turiet pārslēga pogu **[6-1]** nospiestu.
- **2** Pagrieziet pārslēgu **[6-2]** vēlamā darba režīma pozīcijā.
- Atlaidiet pārslēga pogu.



#### Kalšana



#### Kalšanas pozīcijas regulēšana, skat. nodaļu 8.3

(šajā pozīcijā nevar darbināt elektroinstrumentu)



#### Triecienurbšana



#### Urbšana/skrūvēšana

### 8.3 Kalta pozīcijas regulēšana

- Pagrieziet pārslēgu **[6-2]** pret simbolu .
- Griežiet kalnu, līdz tiek iestatīts piemērots leņķis.

## 9 Darbinstrumenta stiprinājums, papildierīces



### BRĪDINĀJUMS

#### Savainojumu risks

- Pirms jebkādu darbu veikšanas pie elektroinstrumenta izņemiet no tā akumulatoru bloku.



### UZMANĪBU

#### Savainojumu risks karsta un asa darbinstrumenta dēļ.

- Nelietojiet neasus un bojātus nomaināmos darbinstrumentus.
- Velciet aizsargcimdus, rīkojoties ar darbinstrumentiem.

## 9.1 SDS urbpatrona [7]

-  Urbšanas darbinstrumenti tiek stiprināti bez palīgrīkiem, izmantojot sistēmu SDS-plus.

### SDS urbpatronas montāža [7A]

- SDS urbpatronai ir jānostiprinās ar klikšķi.

### Iestipriniet nomaināmo darbinstrumentu [7B]

- Notīriet darbinstrumenta kātu un uzklājiet uz tā universālo smērvielu.
- **Nevis atvelciet** atbrīvošanas aptveri [7-1], bet gan iegrieziet darbinstrumentu instrumenta stiprinājumā [7-2] līdz aizmugurējai atdurei. Darbinstrumentam ir jānostiprinās.
- Pārbaudiet, ka darbinstruments ir nostiprinājies.

### Darbinstrumenta izņemšana [7C]

- Atbīdiet atbrīvošanas aptveri [7-1] un izvelciet darbinstrumentu.

## 9.2 Ātrās fiksācijas urbpatrona [8]

Ar to nostiprina urbju un uzgaļu, kuru kāta diametrs ir maks. 13 mm.

Ātrās fiksācijas urbpatronu nedrīkst izmantot kalšanas vai triecienurbšanas darba režīmā.

- Ātrās fiksācijas urbpatronai ir jānostiprinās ar klikšķi.
- **BRĪDINĀJUMS!** Darbinstrumentu centrēti iestipriniet urbpatronā.
- Pārbaudiet, ka darbinstruments ir nostiprinājies.

## 9.3 CENTROTEC instrumentu patrona [9]

Ātra darbinstrumentu ar CENTROTEC kātu nomaiņa.

**BRĪDINĀJUMS!** CENTROTEC darbinstrumentus iestipriniet vienīgi CENTROTEC instrumenta patronā.

- **Nevis atvelciet** atbrīvošanas aptveri [9-1], bet gan iegrieziet adapteri instrumenta stiprinājumā [9-2] līdz aizmugurējai atdurei. Raugiet, lai adapteris tiktu nofiksēts.
- Pārbaudiet, vai darbinstruments ir stingri nostiprināts.
- Pirms sākat darboties, pagrieziet pārslēgu [1-7] pret urbšanas simbolu.

## 9.4 Nosūkšana

Ievērojiet savas valsts spēkā esošos drošības noteikumus par darbu putekļainā vidē. Darba vietā ir jāievēro noteiktās robežvērtības. Ja veidojas noteikts apjoms putekļu, atbilstīgi noteikumiem tie ir jānosūc. Tāpēc Festool piederumu sistēmā ir iekļauta urbja putekļu sprausla vai nosūkšanas adapteris.

## 10 Darbs ar elektroinstrumentu



### BRĪDINĀJUMS

#### Savainojumu risks

- Uzlieciet elektroinstrumentu uz skrūves tikai tad, kad tas ir izslēgts!
- Nostipriniet apstrādājamo priekšmetu tā, lai apstrādes laikā tas nevarētu izkustēties.
- Netuviniet rokas darbinstrumenta zonai.



### BRĪDINĀJUMS

#### Traumu risks, ko caursišanas gadījumā rada lidojošas daļas

- Pirms sākat darbu pusē, kurā iespējama caursišana, veiciet piemērotus aizsardzības pasākumus.

## 10.1 Funkcija KickbackStop



### BRĪDINĀJUMS

#### Savainošanās risks

#### Pretatsitiena funkcija atsitiena gadījumā negarantē pilnīgu aizsardzību.

- Vienmēr koncentrējieties uz veicamo darbu un ievērojiet visus drošības noteikumus un brīdinošos norādījumus.



Funkcija KickbackStop aktivizējas, kad darbinstruments bloķējas, liekot elektroinstrumentam pēkšņi un negaidīti sākt rotēt ap urbšanas asi. Elektroinstrumentis izslēdzas, un atskan pikstiens.

#### Pēc funkcijas KickbackStop aktivizēšanās

- Atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [1-9].
- Novērsiet bloķēšanās iemeslu.
- Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.

## 11 Apkalpošana un apkope



### BRĪDINĀJUMS

#### Traumu risks, elektrotrieciens risks

- Veicot jebkurus apkopes un kopšanas darbus, vispirms vienmēr izņemiet akumulatoru bloku no elektroinstrumenta.
- Visus apkopes un remontdarbus, kuru veikšanai nepieciešams atvērt motora korpusu, lieciet veikt tikai autorizētā klientu apkalpošanas centrā.

**Klientu apkalpošana un remonts** ir veicams vienīgi ražotāja uzņēmumā vai servisa darbnīcās. Izmantojiet tikai **Festool oriģinālās rezerves daļas**.

Papildu informācija: [www.festool.lv/apkalposana](http://www.festool.lv/apkalposana)

#### Nemiet vērā šādus norādījumus.

- Lai nodrošinātu netraucētu gaisa cirkulāciju caur dzesēšanas atvērumiem instrumenta korpusā, sekojiet, lai tie vienmēr būtu tīri un nenosegti.
- Netīriet elektroinstrumentu ar saspīestu gaisu.
- Uzturiet tīrus elektroinstrumenta, uzlādes ierīces un akumulatoru bloka savienojošos kontaktus.

## 12 Brīdinājuma signāli

Tālāk norādītajos darba stāvokļos atskan brīdinājuma signāls un instruments izslēdzas.

| Signāla veids                                                                                            | Iemesls                              | Veicamā darbība                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nopīkst vienu reizi.<br> | Akumulatoru bloks ir tukšs.          | Uzlādējiet akumulatoru bloku.                                                                   |
|                                                                                                          | Elektroinstruments ir pārkarsis.     | Pirms atsākat darbināt elektroinstrumentu, ļaujiet tam atdzist.                                 |
|                                                                                                          | Akumulatoru bloks ir pārkarsis.      | Pirms atsākat darbināt elektroinstrumentu, ļaujiet akumulatoru blokam atdzist vai nomainiet to. |
|                                                                                                          | Elektroinstruments ir pārslogots.    | Samaziniet elektroinstrumenta noslodzi.                                                         |
|                                                                                                          | Elektroinstruments ir bojāts.        | Lai novērstu kļūdu, sazinieties ar ražotāju.                                                    |
|                                                                                                          | Ir aktivizēta funkcija KickbackStop. | Skatīt sadaļu <b>10.1</b> .                                                                     |

### 13 Apkārtējā vide



**Neizmetiet elektroierīces, noliektās baterijas un akumulatoru blokus sadzīves atkritumu tvertnē.** Noliektos instrumentus, to piederumus un iesaiņojuma materiālus nogādādiet atkārtotai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā. Ievērojiet spēkā esošos nacionālos noteikumus.

Pirms utilizācijas noliektās baterijas, akumulatoru blokus un spuldzes ir nesabojājot jāizņem no elektroiekārtas. Tādējādi šie komponenti var būt efektīvi pārstrādāti.

Atbilstoši Eiropas Kopienas direktīvai par noliektajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajos likumdošanas aktos, noliektās elektroierīces jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Informāciju par savākšanas punktiem skatiet

[www.festool.com/environment](http://www.festool.com/environment).

Informācija par īpaši bīstamām vielām: [www.festool.lv/reach](http://www.festool.lv/reach)

### 14 Vispārēji norādījumi

#### 14.1 ES atbilstības deklarācija

ES atbilstības deklarācija atrodama lietošanas instrukcijā vācu valodā.

#### 14.2 Informācija par datu aizsardzību

Elektroinstruments satur mikroshēmu, kurā tiek automātiski uzkrāti un saglabāti dati par instrumentu un tā lietošanu. Saglabātajos datos nav tiešu norāžu uz konkrētu personu.

Šos datus var nolasīt ar īpašām bezvadu ierīcēm, ko Festool izmanto vienīgi, lai diagnosticētu kļūmes, veiktu remontus un noteiktu garantiju, kā arī, lai uzlabotu elektroinstrumenta kvalitāti un pilnveidotu tā konstrukciju. Uzkrātos datus nedrīkst izmantot citiem mērķiem bez iepriekšējas klienta piekrišanas.

## 15 Uzlādes ierīce – drošības norādījumi



**BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības noteikumus un norādījumus. Ja drošības noteikumus un norādījumus neievēro, var notikt ugunsgrēks un lietotājs var saņemt elektrotriecienu un/vai smagi savainoties.

**Saglabājiēt visus drošības noteikumus un norādījumus turpmākām uzziņām.**

- Lādēšanas ierīci drīkst izmantot **bērni**, kas ir vismaz astoņus gadus veci, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām vai ar nepietiekamām zināšanām un pieredzi, ja viņus uzrauga par drošību atbildīga persona vai ja viņi ir apmācīti, kā droši lietot ierīci, un izprot ar to saistīto risku. **Bērni** nedrīkst rotaļāties ar uzlādes ierīci. **Bērni** drīkst tīrīt uzlādes ierīci un **veikt tās apkopi lietotāja līmenī** tikai pieaugušo uzraudzībā.
- Neatveriet uzlādes ierīci!
- Sargājiēt uzlādes ierīci no metāla priekšmetiem (piemēram, metāla skaidām) un šķidrumiem!
- **BRĪDINĀJUMS!** Ar uzlādes ierīci nelādējiēt atkārtoti neuzlādējamās baterijas!

- **Ar uzlādes ierīci nelādējiet citu ražotāju akumulatoru blokus. Nedarbiniet akumulatora elektroinstrumentu ar citu ražotāju barošanas blokiem vai akumulatoru blokiem. Nelādējiet akumulatoru bloku ar citu ražotāju uzlādes ierīcēm.** Ja izmanto piederumus, kurus ražotājs nav paredzējis izmantot, var izraisīt elektrotriecienu un/vai smagus nelaimes gadījumus.
- Ja uzlādes ierīce atrodas Systainer, uzlādes ierīci nedrīkst pieslēgt tīkla kontaktligzdai!
- Sargājiet ierīci no mitruma.
- Sargājiet barošanas vadu no karstuma, eļļām un asām malām.
- Ja ierīces **elektrokabelis** ir bojāts, tas ir jānomaina pilnvarotā klientu apkalpošanas dienesta darbnīcā, lai novērstu apdraudējumu.
- Lai novērstu apdraudējumu, pirms lietošanas pārbaudiet, ka ierīce – it īpaši tās barošanas vads, kontaktdakša un korpuss – nav bojāta. Ja ir bojājumi, kādā no pilnvarotajām klientu apkalpošanas darbnīcām lūdziet veikt remontu.
- **Nenosedziet uzlādes ierīces ventilācijas atveres.** Citādi uzlādes ierīce var pārkarst un darboties nepareizi.
- **Ja akumulatoru bloks ir bojāts vai to lieto nepareizi, no tā var izplūst tvaiki.** Šie tvaiki var kairināt elpceļus. Nodrošiniet svaigu gaisu un vēršieties pie ārsta, ja ir sūdzības.

#### 16 Uzlādes ierīce – tehniskie dati

| Uzlādes ierīce                                       | SCA 16              | TCL 6           | TCL 6 DUO                                            |
|------------------------------------------------------|---------------------|-----------------|------------------------------------------------------|
| Elektrotīkla spriegums (ieeja)                       | 220 - 240 V~        | 220 - 240 V~    | 220 - 240 V~                                         |
| Elektrotīkla frekvence                               | 50 - 60 Hz          | 50 - 60 Hz      | 50 - 60 Hz                                           |
| Uzlādes spriegums (izeja)                            | 10,8 - 18 V ---     | 10,8 - 18 V --- | Izvade1: 10,8 - 18 V ---<br>Izvade2: 10,8 - 18 V --- |
| Lādēšanas strāva                                     | Maks. 16 A          | Maks. 6 A       | Izvade1: Maks. 6 A<br>Izvade2: Maks. 6 A             |
| Akumulatoru bloku BP un BPC aptuvenais uzlādes laiks |                     |                 |                                                      |
| 2,5 Ah                                               | 34 min              | 34 min          | 34 min                                               |
| 4,2 Ah                                               | 76 min              | 76 min          | 76 min                                               |
| 3,0 Ah / 3,1 Ah                                      | 33 min              | 33 min          | 33 min                                               |
| 4,0 Ah                                               | 32 min              | 32 min          | 32 min                                               |
| 5,0 Ah / 5,2 Ah                                      | 33 min              | 45 min          | 45 min                                               |
| 6,2 Ah                                               | 32 min              | 53 min          | 53 min                                               |
| 8,0 Ah                                               | 34 min              | 87 min          | 87 min                                               |
| Pieļaujamā vides temperatūra darbības laikā          | No 0 °C līdz +40 °C |                 |                                                      |

#### 17 Uzlādes ierīce – simboli



Brīdinājums par vispārīgu apdraudējumu



Brīdinājums par risku saņemt elektrisko triecienu



Izlasiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus.



Izlasiet lietošanas pamācību un drošības noteikumus!



Paredzēts lietošanai vienīgi telpās

 Drošinātājs ar strāvas vērtības norādi

 Drošības transformatori

 II aizsardzības klase

 Neizmetiet sadzīves atkritumu tvertnē.

 Neizmetiet sadzīves atkritumu tvertnē.

 Lietošanas norādījumi

 CE atbilstības marķējums

## 18 Uzlādes ierīce – paredzētais pielietojums

Uzlādes ierīces paredzētais lietojums

- Tikai telpās
- Festool litija jonu akumulatoru bloku BP un BPC uzlāde ar tālāk norādīto nominālo spriegumu un kapacitāti

|               |                                |
|---------------|--------------------------------|
| 10,8 V (3S1P) | 2,5 Ah                         |
| 10,8 V (3S2P) | 4,2 Ah                         |
| 14,4 V (4S2P) | 5,2 Ah                         |
| 18,0 V (5S1P) | 3,0 Ah, 3,1 Ah, 4,0 Ah         |
| 18,0 V (5S2P) | 5,0 Ah, 5,2 Ah, 6,2 Ah, 8,0 Ah |

Ja lietojums ir neatbilstīgs, atbildību uzņemas lietotājs.

## 19 Uzlādes ierīce – ierīces elementi

- [1-1]** Uzlādes šahta
- [1-2]** Akumulators
- [1-3]** Atlikušā uzlādes laika rādījums (tikai SCA 16)
- [1-4]** Uzlādes statusa rādījums
- [1-5]** Barošanas vada uztīšanas spole
- [1-6]** Ventilācijas atveres (tikai SCA 16)
- [2]** Uzlādes ierīces sienas stiprinājums

Parādītie attēli atrodas vācu valodā sniegtajā lietošanas pamācībā.

## 20 Uzlādes ierīce – ekspluatācijas sākšana

 **BRĪDINĀJUMS**

**Nepieļaujams spriegums vai frekvence!**

**Negadījumu risks**

- Elektrotīkla spriegumam un frekvencei jāatbilst uz marķējuma plāksnītes norādītajiem datiem.
- Ziemeļamerikā drīkst lietot vienīgi Festool instrumentus, kas paredzēti spriegumam 120 V / 60 Hz.

### 20.1 Uzlādes sākšana

**BRĪDINĀJUMS!** Pirms sākat ekspluatāciju, barošanas vadu pilnībā iztiniet no padziļinājuma **[1-5]**.

- Iespraudiet uzlādes ierīces kontaktdakšu kontaktligzdā.

- Iebīdīet akumulatoru bloku **[1-2]** uzlādes šahtā **[1-1]**.

## 20.2 Uzlādes ierīces sienas stiprinājums

Skatiet attēlu **[2]**.

## 21 Uzlādes ierīce – ekspluatācija

### 21.1 LED rādījumu nozīme

Kad sāk uzlādes ierīces ekspluatāciju, uzlādes statusa rādījuma LED **[1-4]** iedegas dzeltenā krāsā.

#### SCA 16 pašpārbaude

Pirms uzlādes statusa rādījuma LED iedegas dzeltenā krāsā, visas LED **[1-3]** un **[1-4]**, kā arī ventilators **[1-6]** ieslēdzas uz apmēram 1 s.

#### Uzlādes ierīces darbības stāvokļi

 **Dzeltenš LED rādījums – deg pastāvīgi.**

Uzlādes ierīce ir gatava darbam.

 **Zaļš LED rādījums – mirgo.**

Notiek akumulatoru bloka uzlāde.

**READY** **Zaļš LED rādījums – deg pastāvīgi – READY (GATAVS).**

Akumulatoru bloka uzlādes līmenis ir > 80 %, un tas ir gatavs lietošanai. Tikmēr akumulatoru bloka uzlāde turpinās, līdz ir sasniegts uzlādes līmenis 100 %.

 **Sarkans LED rādījums – mirgo.**

Vispārējas kļūmes rādījums, piemēram, kontaktsavienojums ir vājš, ir radies īssavienojums, akumulatoru bloks ir bojāts u. c.

 **Sarkans LED rādījums – deg pastāvīgi.**

Akumulatoru bloka temperatūra neiekļaujas pieļaujamo robežvērtību diapazonā. Līdzko ir sasniegta pieļaujama temperatūra, uzlādes ierīce automātiski atsāk uzlādi.

 **Atlikušais uzlādes laiks (tikai SCA 16)**

 **Paredzamā uzlādes laika rādījums**

- Uzbīdīet akumulatoru bloku.

- ☒ Uzlādes statusa indikators **[1-4]** vairākkārt nomirgo. Paredzamo uzlādes laiku uzrāda mirgojošs attiecīgais LED rādījums **[1-3]**.

### 21.2 Norādes par darbu

Ja uzlādē ilgstoši vai uzlādē vairākus secīgus uzlādes ciklus, uzlādes ierīce var sakarst. Tas ir normāli un neliecina par tehnisku bojājumu.

Ja akumulatoru bloku glabā uzlādes ierīcē, to uztur pilnas uzlādes stāvoklī.

Akumulatoru bloku drīkst uzlādēt tikai labi vēdinātā telpā.

#### AIRSTREAM (tikai SCA 16)

Uzlādes ierīce SCA 16 ir aprīkota ar ventilatoru, kas ļauj dzesēt akumulatoru bloku BP 18...AS/I.

## 22 Uzlādes ierīce – apkope un kopšana



### BRĪDINĀJUMS

#### Traumu risks, elektrotriecienu risks

- Pirms visiem apkopes darbiem vienmēr izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Visus apkopes un remontdarbus, kuru veikšanai nepieciešams atvērt korpusu, lieciet veikt tikai autorizētā klientu apkalpošanas centrā.

**Klientu apkalpošana un remonts** ir veicams vienīgi ražotāja uzņēmumā vai servisa darbnīcās. Izmantojiet tikai **Festool oriģinālās rezerves daļas**.

Papildu informācija: [www.festool.lv/apkalposana](http://www.festool.lv/apkalposana)

### 22.1 Ievērojiet tālāk sniegtos norādījumus.

- Lai novērstu bojājumus, tīriet uzlādes ierīci ar mīkstu, sausu drānu. Nelietojiet šķīdinātājus.
- Uzturiet uzlādes ierīces savienojamos kontaktus tīrus.
- Uzturiet uzlādes ierīces SCA 16 ventilācijas atveres **[1-6]** nenosegtas.

## 23 Uzlādes ierīce – vide



### Neizmetiet instrumentu sadzīves atkritumu

**tvertnē!** Nolietotie instrumenti, to piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā. Ievērojiet spēkā esošos nacionālos noteikumus.

Atbilstoši Eiropas Kopienas direktīvai par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajos likumdošanas aktos, nolietotie elektroinstrumenti jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Informācija par savākšanas punktiem pareizai utilizācijai atrodama [www.festool.com/environment](http://www.festool.com/environment).

Informācija par direktīvu REACH: [www.festool.lv/reach](http://www.festool.lv/reach)

## 24 Vispārēji norādījumi

Atbilstības deklarācija: [www.festool.com/declaration-of-conformity](http://www.festool.com/declaration-of-conformity)

### 24.1 Norādes par licenci

Norādes par produktā iespējami izmantotajām atklātā pirmkoda licencēm jūs atradīsiet Festool lietotnē\*

**Informācija > Open-Source licences instrumentiem.**

\* Pieejams ne visās valstīs.

## Lietuviškai

### Turinys

|    |                                                     |    |
|----|-----------------------------------------------------|----|
| 1  | Simboliai.....                                      | 11 |
| 2  | Saugos nurodymai.....                               | 12 |
| 3  | Naudojimas pagal paskirtį.....                      | 14 |
| 4  | Techniniai duomenys.....                            | 14 |
| 5  | Prietaiso elementai.....                            | 15 |
| 6  | Akumulatorius.....                                  | 15 |
| 7  | Eksplotavimo pradžia.....                           | 15 |
| 8  | Nustatymai.....                                     | 15 |
| 9  | Įrankio griebtuvas, antgaliai.....                  | 16 |
| 10 | Darbas su elektriniu įrankiu.....                   | 16 |
| 11 | Techninė priežiūra ir aptarnavimas.....             | 17 |
| 12 | Įspėjimo signalai.....                              | 17 |
| 13 | Aplinka.....                                        | 17 |
| 14 | Bendrieji nurodymai.....                            | 17 |
| 15 | Kroviklis – Saugos nurodymai.....                   | 17 |
| 16 | Kroviklis – Techniniai duomenys.....                | 18 |
| 17 | Kroviklis – Simboliai.....                          | 19 |
| 18 | Kroviklis – Naudojimas pagal paskirtį.....          | 19 |
| 19 | Kroviklis – Prietaiso elementai.....                | 19 |
| 20 | Kroviklis – Naudojimas.....                         | 19 |
| 21 | Kroviklis – Naudojimas.....                         | 19 |
| 22 | Kroviklis – Techninė priežiūra ir aptarnavimas..... | 20 |
| 23 | Kroviklis – Aplinka.....                            | 20 |
| 24 | Bendrieji nurodymai.....                            | 20 |

### 1 Simboliai



Įspėjimas apie bendrojo pobūdžio pavojus



Įspėjimas apie elektros smūgio pavojų



Skaityti naudojimo instrukciją, saugos nurodymus.



Dirbant užsidėti ausines.



Dirbant užsidėti respiratorių.



Dirbant užsidėti apsauginius akinius.



Keičiant įrankį, mūvėti apsaugines pirštines.



Akumulatoriaus įdėjimas.



Akumulatoriaus nuėmimas.



Nemesti į buitinius šiukšlynus.



CE atitikties ženklas



Prietaise yra lustas duomenims įsiminti. Žr. skyrių **14.2**



Patarimas, nurodymas

## 2 Saugos nurodymai

### 2.1 Bendrieji saugos nurodymai dirbantiems su elektriniais įrankiais



**!SPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus, instrukcijas, pasižiūrėkite iliustracijas ir techninius duomenis, pateiktus šio elektrinio įrankio naudojimo instrukcijoje.** Toliau pateiktų instrukcijų nepaisant, kyla elektros smūgio, gaisro ir / arba sunkių sužalojimų pavojus.

**Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte juos pažiūrėti ateityje.**

Saugos nurodymuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia ir iš elektros tinklo maitinamus elektrinius įrankius (su elektros maitinimo kabeliu), ir akumuliatorinius elektrinius įrankius (be elektros maitinimo kabelio).

#### 1 SAUGA DARBO VIETOJE

- Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkingose ar neapšviestose darbo zonose gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Su elektriniu įrankiu nedirbkite sprogioje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Veikdami elektriniai įrankiai kibirkščiuoja ir gali uždegti dulkes ar garus.
- Kai dirbate su elektriniu įrankiu, savo darbo vietoje neleiskite būti vaikams ir kitiems asmenims.** Atitraukę dėmesį nuo darbo, galite prarasti elektrinio įrankio valdymo kontrolę.

#### 2 APSAUGA NUO ELEKTROS

- Elektrinio įrankio maitinimo kabelio kištukas turi atitikti elektros lizdą. Kištuko joku būdu negalima keisti. Kartu su turinčiais apsauginį įžeminimą elektriniais įrankiais nenaudokite tarpinių kištukų.** Originalūs kištukai, tiksliai atitinkantys elektros lizdą, mažina elektros smūgio riziką.
- Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais – vamzdžiais, šildymo įrenginiais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai žmogaus kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio tikimybė.
- Elektrinius įrankius saugokite nuo lietaus ir drėgmės.** Į elektrinį įrankį prasiskverbęs vanduo didina elektros smūgio riziką.
- Prijungimo kabelio nenaudokite ne pagal paskirtį: elektrinio įrankio neneškite paėmę už kabelio, nekabinkite už kabelio, netraukite už kabelio, norėdami kištuką ištraukti iš elektros lizdo. Elektros maitinimo kabelį saugokite nuo karščio, tepalų, aštrių briaunų ar judančių daiktų.** Pažeisti ar susipynę kabeliai didina elektros smūgio riziką.
- Su elektriniu įrankiu dirbdami lauke, naudokite tik tokius ilginimo kabelius, kurie tinka naudoti ir lauko sąlygomis.** Lauko sąlygoms tinkančio ilginimo kabelio naudojimas mažina elektros smūgio riziką.
- Kai darbo su elektriniu įrankiu drėgnoje aplinkoje išvengti negalima, naudokite apsauginę nuotėkio relę.** Kai elektrinį prietaisą maitinančioje grandinėje yra sumontuota apsauginė nuotėkio relė, sumažėja elektros smūgio rizika.

#### 3 ŽMONIŲ SAUGA

- Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite atidūs, sutelkite dėmesį į darbą ir vadovaukitės sveika nuovoka. Elektrinio įrankio nenaudokite, jeigu esate pavargę, paveikti narkotikų, alkoholio arba vaistų.** Dirbant su elektriniu įrankiu, neatidumo minutė gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
- Dirbdami naudokite asmeninės apsaugos priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius.** Asmeninių apsaugos priemonių – respiratoriaus, neslystančių apsauginių batų, apsauginio šalmo ar ausinių naudojimas, priklausomai nuo darbo su elektriniu įrankiu pobūdžio, mažina sužalojimų riziką.
- Saugokitės atsitiktinio paleidimo. Prieš jungdami prie elektros maitinimo tinklo ir / arba įdėdami akumuliatorių, imdami į rankas ar nešdami, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis yra išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba elektrinį įrankį įjungsite į elektros tinklą tada, kai jungiklis nėra išjungtas, tai gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.
- Prieš elektrinį įrankį įjungdami, pašalinkite iš jo nustatymo įrankius ar veržlinius raktus.** Elektrinio įrankio besisukančioje dalyje esantis įrankis ar paliktas raktas gali tapti sužalojimų priežastimi.
- Venkite nenormalios kūno padėties. Dirbdami stovėkite tvirtai ir visada išlaikykite kūno pusiausvyrą.** Taip galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- Vilkėkite tinkamą aprangą. Nevilkėkite plačių drabužių, nesidėkite papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines saugokite nuo besisukančių prietaiso dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus besisukančios dalys gali pagriebti.
- Jeigu galima sumontuoti dulkių nusiurbimo ir gaudymo įrenginius, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Dulkių nusiurbimo naudojimas gali sumažinti dulkių keliamą grėsmę.
- Nemanykite, kad esate saugūs ir į elektrinių įrankių saugaus eksploatavimo taisykles galite nekreipti dėmesio, net jeigu elektrinį įrankį seniai naudojate ir esate su juo susipažinę.** Nedėmesingas elgesys gali akimirksniu tapti sunkių sužalojimų priežastimi.

#### 4 ELEKTRINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- Elektrinio įrankio neperkraukite. Savo darbui naudokite jam skirtą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu Jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodytos galios.
- Elektrinio įrankio nenaudokite, jeigu sugedęs jo jungiklis.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- Prieš imdamiesi nustatymų, keičiamojo įrankio keitimo ar elektrinį įrankį tiesiog padėdami į šalį, iš elektros lizdo ištraukite maitinimo kabelio kištuką ir / arba iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė leis išvengti netyčinio elektrinio įrankio įjungimo.
- Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektriniu įrankiu naudotis asmenims, nesusipažinusiems su jo veikimu ar neskaičiusiems**

- šių saugos nurodymų. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e. **Elektrinius įrankius ir keičiamuosius įrankius rūpestingai prižiūrėkite. Tikrinkite, ar judančios dalys veikia neprikaištingai ir niekur nekliūva, ar nėra sulaužytos ar pažeistos taip, kad blogintų elektrinio įrankio veikimą. Prieš elektrinį įrankį naudodami, pažeistus jo elementus suremontuokite.** Blogai techniškai prižiūrimi elektriniai įrankiai yra daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis.
  - f. **Pjovimo įrankiai turi būti švarūs ir aštrūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos yra lengviau valdyti.
  - g. **Elektrinį įrankį, reikmenis, keičiamuosius įrankius ir t. t. naudokite vadovaudamiesi šiais nurodymais. Kartu įvertinkite darbo sąlygas ir vykdomą darbą.** Elektrinius įrankius naudojant ne pagal paskirtį, yra pavojus sukelti pavojingas situacijas.
  - h. **Rankenos ir jų laikymo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neriebaluoti.** Slidžios rankenos ir jų laikymo paviršiai neleidžia saugiai valdyti ir kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.

## 5 AKUMULIATORINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- a. **Akumuliatorius įkraukite tik gamintojo rekomenduojamais krovikliais.** Krovikliu, skirtu konkrečiam akumuliatorių tipui, įkraunant kitus akumuliatorius, yra gaisro pavojus.
- b. **Su elektriniais įrankiais naudokite tik tam tikslui numatytus akumuliatorius.** Naudojant kitokius akumuliatorius, galimi sužalojimai ir yra gaisro pavojus.
- c. **Nenaudojamą akumuliatorių laikykite toliau nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų smulkių metalinių daiktų, kurie galėtų trumpai sujungti kontaktus.** Akumuliatoriaus kontaktų trumpasis jungimas gali tapti nudegimų ar gaisro priežastimi.
- d. **Iš netinkamai naudojamo akumuliatoriaus gali iškėti skystis. Venkite kontakto su šiuo skysčiu. Ant odos patekusį skystį nuplaukite vandeniu. Skysčio patekusį į akis, kreipkitės į gydytoją.** Akumuliatoriaus skystis gali sudirginti arba chemiškai nudeginti odą.
- e. **Nenaudokite pažeistų arba kaip nors pakeistų akumuliatorių.** Pažeistų arba kaip nors pakeistų akumuliatorių veikimas yra nenusėkamas, todėl visada yra gaisro, sprogo ar sužalojimo pavojus.
- f. **Akumuliatorius saugokite nuo ugnies ir per aukštos temperatūros.** Ugnis arba aukštesnė kaip 130 °C temperatūra gali sukelti akumuliatoriaus sprogo.
- g. **Laikytės visų įkrovimo instrukcijų ir akumuliatoriaus arba akumuliatorinio įrankio niekada neįkraukite už naudojimo instrukcijoje nurodyto temperatūrų diapazono ribų.** Netinkamas įkrovimas arba įkrovimas už leistino temperatūrų diapazono ribų gali sugadinti akumuliatorių ir didinti gaisro pavojų.

## 6 SERVISAS

- a. **Remontuoti savo elektrinį įrankį leiskite tik kvalifikuotiems specialistams ir reikalaukite, kad jie naudotų tik originalias atsargines dalis.** Taip bus užtikrinta, kad bus išlaikytas elektrinio įrankio eksploatacinis saugumas.
- b. **Niekada nevykdykite pažeistų akumuliatorių techninės priežiūros.** Visą akumuliatorių techninę priežiūrą turi vykdyti tik gamintojas arba įgaliotos klientų aptarnavimo įmonės.
- c. **Remontui ir techninei priežiūrai turi būti naudojamos tik originalios atsarginės dalys.** Naudojant tam tikslui nenumatytus reikmenis ar atsargines dalis, yra grėsmė patirti elektros smūgį arba susižaloti.

**Laikytės kroviklio ir akumuliatoriaus naudojimo instrukcijų.**

### 2.2 Saugumo nurodymai visiems darbams

- **Dirbdami užsidėkite ausines.** Triukšmas gali pakenkti klausai.
- Naudokite papildomas rankenas, jeigu jos tiekiamos kartu su elektros įrankiu. Įrankiui tapus nebevaldomam, galite susižaloti.
- **Vykdydami darbus, kurių metu gręžimo įrankis ar varžtai gali paliesti paslėptus elektros laidus, elektrinį įrankį laikykite paėmę už izoliuotų laikymo paviršių.** Palietus laidus, kuriais teka elektros srovė, ant metalinių prietaiso dalių gali atsirasti įtampa, todėl naudotojas gali nukentėti nuo elektros smūgio.
- **Paslėptoms komunalinėms (elektros, vandens, dujų ir kt.) instaliacijoms aptikti naudokite tinkamus paieškos prietaisus arba pasitelkite vietinę būsto eksploataavimo įmonę.** Keičiamojo įrankio kontaktas su laidais, kuriais teka elektros srovė, gali sukelti gaisrą arba tapti elektros smūgio priežastimi. Dėl dujų vamzdžio pažeidimo gali įvykti sprogo. Vandentiekio vamzdžio pažeidimas gali pridaryti materialinių nuostolių.
- **Elektrinį įrankį laikykite toliau nuo magnetinių laukų.** Elektrinis įrankis gali netikėtai įsijungti ir sužaloti.
- **Dirbant gali susidaryti kenksmingų / nuodingų dulkių (pvz., švino junginių turinčių dažų, kai kurių medienos rūšių arba metalų).** Tokių dulkių lietimasis ar įkvėpimas gali kelti grėsmę dirbančiojo arba netoliese esančių asmenų sveikatai. Laikytės Jūsų šalyje galiojančių saugos instrukcijų.
- Siekiant apsaugoti Jūsų sveikatą, dirbant užsidėti tinkamą respiratorių. Uždarose patalpose užtikrinti pakankamą ventiliaciją.
- Vykdydami dulkes sukeliančius darbus, naudokite dulkių nusiurbimo įrenginius.
- **Naudokite tinkamas asmeninės apsaugos priemones:** ausines, apsauginius akinius, respiratorių – vykdant dulkes sukeliančius darbus.



**ATSARGIAI! Elektrinis įrankis gali užsiblokuoti ir sukelti staigią atatrą! Nedelsiant išjungti!**

- **Elektrinį įrankį tvirtai laikykite abiem rankomis: viena ranka paėmę už rankenos [1-10], o kita – už papildomos rankenos [1-4]. Būkite pasirengę**

**dideliu reakcijos momentui**, kuris gali sukelti paties elektrinio įrankio sukimąsi ir tapti sužalojimų priežastimi.

- **Elektrinio įrankio nenaudokite lietuje arba drėgnoje aplinkoje.** Į elektrinį įrankį prasiskverbusi drėgmė gali sukelti trumpąjį jungimą ir gaisrą.
- **Prieš elektrinį įrankį padėdami, palaukite, kol jis visiškai sustos.** Keičiamasis įrankis gali užsikabinti, dėl to yra pavojus prarasti elektrinio įrankio valdymo kontrolę.
- **Venkite netyčinio įjungimo.** Elektrinio įrankio nešimas, pirštą laikant ant įjungimo / išjungimo jungiklio, gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi. Jei elektros įrankio nenaudojate, transportavimo užrakto **[1-8]** jungiklį nustatykite į vidurinę padėtį.
- Savavališkai nekeiskite ir neužblokuokite valdymo elementų, pavyzdžiui, įjungimo / išjungimo jungiklio.
- **Akumuliatorinį elektrinį įrankį eksploatuokite tik su tam tikslui numatytais akumuliatoriais ir nenaudokite jokių maitinimo blokų.** Akumuliatoriams įkrauti nenaudokite jokių kitų gamintojų kroviklių. Gamintojo nenumatytų reikmenų naudojimas gali tapti elektros smūgio ir / arba sunkių nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- **Įspėjimas dėl kenksmingo šviesos spinduliavimo. Nežiūrėkite į šią šviesą. Šviesos spindulio nenukreipkite į kitus asmenis ar gyvūnus.** Šis spindulys gali pažeisti akis.
- **Nenaudokite jokių keičiamųjų įrankių ir reikmenų, kurių gamintojas nenumatė ir nerekomendavo specialiai šiam elektriniam įrankiui.** Tai, kad reikmenį ar keičiamąjį įrankį galite pritvirtinti prie savo elektrinio įrankio, jokių būdu negarantuoja saugaus jo naudojimo. Dėl to gali padidėti sužalojimo pavojus, elektrinio įrankio dėvėjimasis, taip pat gali pablogėti darbo rezultatų kokybė.
- **Priklausomai nuo reikmens tipo ir naudojimo, gali atsilaisvinti jo dalys, keičiamasis įrankis ir keičiamojo įrankio dalys. Gali padidėti dulkių sklaidimas į aplinką ir atsirasti netikėtų judesių.** Naudokite tinkamas asmeninės apsaugos priemones. Būkite pasirengę dideliu reakcijos momentui, kuris gali sukelti paties elektrinio įrankio sukimąsi ir tapti sužalojimų priežastimi.

### 2.3 Saugos nurodymai perforatoriais gręžiant ilgais grąžtais

- **Gręžti visada pradėkite mažesniu sukimosi greičiu ir tik tada, kai gręžimo įrankis jau liečia ruošinį.** Kai sukimosi greitis didesnis, laisvai be kontakto su ruošiniu besisukantis grąžtas gali šiek tiek išlinkti ir tapti sužalojimų priežastimi.
- **Gręždami per daug nespaukite, be to, spauskite tik išilgine gręžimo įrankiui kryptimi.** Grąžtai gali išlinkti ir dėl to lūžti, arba dėl to galite prarasti mašinos valdymo kontrolę ir susižaloti.

### 2.4 Emisijos reikšmės

Pagal EN 62841 surastos reikšmės paprastai yra tokios:

Garso slėgio lygis  $L_{PA} = 93 \text{ dB(A)}$

Garso stiprumo lygis  $L_{WA} = 101 \text{ dB(A)}$

Paklaida  $K = 3 \text{ dB}$



#### ATSARGIAI

**Dirbant elektrinio įrankio skleidžiamas garsas gali pakenkti klausai.**

- Dirbdami užsidėkite ausines.

Vibracijų emisijos reikšmė  $a_h$  (vektorinė suma trijose ašyse) ir paklaida K surastos pagal EN 62841:

Kirtimas kaltu  $a_h = 12 \text{ m/s}^2$

$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Betono smūginis gręžimas  $a_h = 13 \text{ m/s}^2$

$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Nurodytos emisijos (vibracijos, triukšmo) reikšmės

- naudojamos mašinoms tarpusavyje palyginti,
- taip pat tinka išankstiniam vibracinės apkrovos ir triukšmo lygio naudojimo metu įvertinimui,
- yra susietos su pagrindinėmis šio elektrinio įrankio naudojimo sąlygomis ir būdais.



#### ATSARGIAI

**Emisijos reikšmės gali skirtis nuo nurodytųjų. Tai priklauso nuo įrankio naudojimo ir apdirbamo ruošinio tipo.**

- Faktinę emisiją įvertinkite per visą darbo ciklą.
- Atsižvelgiant į faktinę emisiją, turi būti imamasi tinkamų saugos priemonių.

### 3 Naudojimas pagal paskirtį

Akumuliatorinis perforatorius tinka

- betono, plytų ir uolienų smūginiam gręžimui ir nesudėtingiems kalimo darbams,
- medienai, metalui, keramikai ir plastikams gręžti be smūgiavimo,
- varžtams įsukti ir priveržti.



Už žalą ir nelaimingus atsitikimus dėl naudojimo ne pagal paskirtį atsako naudotojas; tokiai žalai priskiriami ir pažeidimai bei dėvėjimasis, kurių priežastis buvo eksploatavimas pramoniniu nuolatinio veikimo režimu.

### 4 Techniniai duomenys

| Akumuliatorinis perforatorius         | KHC 18                     |
|---------------------------------------|----------------------------|
| Variklio įtampa                       | 18 V ---                   |
| Tuščiosios eigos sukimosi greitis     | 0 – 980 min <sup>-1</sup>  |
| Smūgių skaičius tuščiosios eigos metu | 0 – 4350 min <sup>-1</sup> |
| Tinka akumuliatoriai                  | Festool BP 18 serija       |
| Smūgio energija                       | 2,6 J                      |
| Užveržimo kaklelis                    | 49,5 mm                    |
| Įrankio griebtuvas                    | SDS-plus                   |
| Maks. gręžimo skersmuo:               |                            |
| Plienas                               | 13 mm                      |
| Mediena                               | 30 mm                      |

|                                                                                      |               |
|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| <b>Akumulatorinis perforatorius</b>                                                  | <b>KHC 18</b> |
| Betono smūginis gręžimas                                                             | 26 mm         |
| Svoris su papildoma rankena ir greito fiksavimo grąžto griebtuvu, be akumulatoriaus. | 3,4 kg        |

## 5 Prietaiso elementai

- [1-1]** LED šviestuvas
- [1-2]** SDS grąžto griebtuvas
- [1-3]** Greitos fiksacijos grąžto griebtuvas
- [1-4]** Papildoma šone montuojama rankena
- [1-5]** Kablo formos laikiklis
- [1-6]** Gylio ribotuvas
- [1-7]** Gręžimo / smūginio gręžimo / darbo su kalnu / kalto padėties perjungiklio nustatymas
- [1-8]** Dešininės / kairinės eigos perjungiklis ir įjungimo blokatorius / transportinis fiksatorius
- [1-9]** Įjungimo / išjungimo jungiklis
- [1-10]** Rankena
- [1-11]** Mygtukai akumuliatoriui atlaisvinti

Dalies pavaizduotų arba aprašytų reikmenų tiekiamame komplekte nėra.

Nurodyti paveikslėliai yra pateikti vokiškoje naudojimo instrukcijoje.

## 6 Akumulatorius

Prieš įdedant akumuliatorių, patikrinti, ar akumulatoriaus prijungimo vieta yra švari. Dėl akumulatoriaus prijungimo vietos užterštumo elektrinis kontaktas gali būti netinkamas, o patys kontaktai gali būti pažeisti.

Dėl netinkamo kontakto prietaisas gali perkaisti ir sugesti.

- [2A]** Nuimti akumuliatorių.
- [2B]**  Akumuliatorių bateriją įstatyti, kol užsifiksuos.

-  Daugiau informacijos apie kroviklį ir akumuliatorių bateriją rasite kroviklio ir akumuliatorių baterijos naudojimo instrukcijoje.

## 7 Eksploatavimo pradžia



### ATSARGIAI

#### Sužalojimo pavojus

- Montuoti galima tik tada, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, o įjungimo blokuotė suaktyvinta **[1-8]**!

### 7.1 Papildomos rankenos montavimas [3]

**ĮSPĖJIMAS!** Visada naudoti papildomą rankeną.

- Visada tikrinti papildomos rankenos **[3-1]** priveržimą.

### 7.2 Fiksatoriaus įstatymas [4]

Gylio ribotuvu **[4-1]** galima nustatyti gręžimo gylį.

## 7.3 Įjungimas ir išjungimas [1-9]

### ATSARGIAI! Įjungimo / išjungimo jungiklį [1-9]

nuspauskite tik tada, kai elektrinis įrankis yra nustatytas į darbinę padėtį.

- Atleiskite dešinės / kairės eigos jungiklio fiksatorių **[1-8]**, žr. **8.1** skyrių.
- Įjungimo / išjungimo jungiklio paspaudimas = ĮJ.
- Įjungimo / išjungimo jungiklio atleidimas = IŠJ.
- Norint įjungimo / išjungimo jungiklį užfiksuoti, dešininės / kairinės eigos perjungiklį **[1-8]** reikia nustatyti į vidurinę padėtį.

-  Priklausomai nuo įjungimo / išjungimo mygtuko spaudimo, sklandžiai valdomas sukimosi greitis.

LED šviestuvas **[1-1]** įsijiebia nuspaudus įjungimo / išjungimo jungiklį **[1-9]**.

### 7.4 Pastolių kablo išmontavimas / montavimas [5]

Elektrinis įrankis turi gamykloje sumontuotą pastolių kablį **[5-1]**, naudojamą elektriniam įrankiui pakabinti.

**ĮSPĖJIMAS! Sužalojimo pavojus. Krintantis elektrinis įrankis gali sužaloti Jus ir kitus žmones.** Prieš pradėdami dirbti, patikrinkite, ar pastolių kablys yra patikimai pritvirtintas.

#### Pastolių kablo išmontavimas

- Atlaisvinti varžtus **[5-2]**.
- Pastolių kablį **[5-1]** nuimti ir saugoti.
- Varžtus – kad nepasimestų – vėl įsukti ir priveržti.

#### Pastolių kablo montavimas

- Pastolių kablį **[5-1]** varžtais **[5-2]** prisukti prie elektrinio įrankio.

## 8 Nustatymai



### ATSARGIAI

#### Sužalojimo pavojus

- Nustatymai gali būti atliekami tik tada, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, o įjungimo blokuotė suaktyvinta **[1-8]**!

### 8.1 Sukimosi krypties keitimas [1-8]

- Perjungiklį kairėn = dešininė eiga
- Perjungiklį dešinėn = kairinė eiga

### 8.2 Darbo režimo nustatymas [6]

Darbo režimą pakeisti galima tik tada, kai elektrinis įrankis yra išjungtas.

- **1** Palaikykite nuspaudę mygtuką **[6-1]** ant perjungiklio.
- **2** Pasukite perjungiklį **[6-2]** į norimą darbo režimą.
- Mygtuką ant perjungiklio atleiskite.



#### Darbas kalnu



#### Kalto padėties nustatymas, žr. skyrių 8.3

(jokie darbai, kai elektrinis įrankis yra šioje padėtyje, yra negalimi)

**Smūginis gręžimas****Gręžimas / varžtų sukimas****8.3 Kalto padėties nustatymas**

- ▶ Perjungiklį **[6-2]** nustatykite ties simboliu
- ▶ Kaltą sukite tol, kol bus pasiektas tinkamas kampas.

**9 Įrankio griebtuvas, antgaliai****ĮSPĖJIMAS****Sužalojimo pavojus**

- ▶ Prieš elektriniame įrankyje vykdydami bet kokius darbus, akumuliatorių nuo elektrinio įrankio nuimkite.

**ATSARGIAI****Sužalojimo pavojus dėl karšto ir aštraus keičiamojo įrankio.**

- ▶ Atšipusių ir sugadintų keičiamųjų įrankių nenaudoti.
- ▶ Manipuliuojant keičiamuoju įrankiu, mūvėti apsaugines pirštines.

**9.1 SDS grąžto griebtuvas [7]**

- ▶ SDS-plus sistemos gręžimo įrankiai yra tvirtinami nenaudojant įrankių priveržimo rakto.

**SDS grąžto griebtuvo montavimas [7A]**

- ▶ Stebėkite, kad SDS grąžto griebtuvas girdimai užsifikuotų.

**Keičiamojo įrankio įdėjimas [7B]**

- ▶ Keičiamo įrankio kotą nuvalykite ir sutepkite universaliu tepalu.
- ▶ Išblokavimo įvorės **[7-1] netraukite** atgal, bet sukdami keičiamą įrankį įstatykite į įrankio laikiklį **[7-2]** iki pat galinės atramos. Stebėkite, kad keičiamas įrankis užsifikuotų.
- ▶ Patikrinkite, ar keičiamas įrankis tinkamoje padėtyje.

**Keičiamo įrankio išėmimas [7C]**

- ▶ Išblokavimo įvorę **[7-1]** patraukite atgal ir ištraukite keičiamą įrankį.

**9.2 Greitos fiksacijos grąžto griebtuvas [8]**

Grąžtams ir sukimo antgaliams, kurių koto skersmuo ne didesnis nei 13 mm, tvirtinti.

Greito fiksavimo grąžto griebtuvo niekada nenaudokite darbams, kuriems naudojamas kaltas arba smūginis grąžtas.

- ▶ Stebėkite, kad greito fiksavimo grąžto griebtuvas girdimai užsifikuotų.
- ▶ **ĮSPĖJIMAS!** Keičiamąjį įrankį įtvirtinkite grąžto griebtuvo centre.
- ▶ Patikrinkite, ar keičiamas įrankis tinkamoje padėtyje.

**9.3 „CENTROTEC“ griebtuvas [9]**

Greitas keičiamųjų įrankių su CENTROTEC kotu keitimas.

**ĮSPĖJIMAS!** CENTROTEC keičiamuosius įrankius tvirtinti tik CENTROTEC įrankio griebtuve.

- ▶ Atfiksavimo įvorės **[9-1] netraukite** atgal, bet sukdami adapterį įstatykite į įrankio griebtuvą **[9-2]** iki pat galinės atramos. Stebėkite, kad adapteris užsifikuotų.
- ▶ Patikrinkite, ar keičiamas įrankis tvirtai laikosi.
- ▶ Prieš pradėdami dirbti, perjungiklį **[1-7]** nustatykite į grąžto simbolį.

**9.4 Dulkių siurbimas**

**Laikykites Jūsų šalyje galiojančių saugos instrukcijų dėl dulkių. Darbo vietoje turi būti laikomasi svarbių ribinių reikšmių.** Esant atitinkamam dulketumui ir priklausomai nuo reglamentų, gali reikėti nusiurbimo įrenginio. Tam „Festool“ kaip priedą siūlo įsigyti gręžimo dulkių antgalį arba specialią siurbimo jungtį.

**10 Darbas su elektriniu įrankiu****ĮSPĖJIMAS****Sužalojimo pavojus**

- ▶ Ant varžto dėkite tik išjungtą elektrinį įrankį!
- ▶ Ruošinį pritvirtinkite taip, kad apdirbant jis negalėtų judėti.
- ▶ Rankas laikykite toliau nuo keičiamojo įrankio.

**ĮSPĖJIMAS****Pagręžiant kiaurąsias skyles, į šalis pasklindančios pralaužiamos medžiagos dalys gali sužaloti**

- ▶ Prieš pradėdami dirbti, galima pralaužimo pusėje imkitės tinkamų saugos priemonių.

**10.1 KickbackStop****ĮSPĖJIMAS****Sužalojimo pavojus****KickbackStop funkcija negarantuoja visiškos apsaugos nuo atatrunkos.**

- ▶ Todėl visada dirbkite susikaupę ir laikykites visų saugos bei įspėjančiųjų nurodymų.



„KickbackStop“ funkcija suveikia, kai keičiamasis įrankis blokuojamas ir dėl to elektrinis įrankis staigiai ir netikėtai pradeda suktis apie gręžimo ašį. Elektrinis įrankis išsijungia ir vieną kartą supypsi.

**Suveikus KickbackStop:**

- ▶ Atleisti įjungimo / išjungimo jungiklį **[1-9]**.
- ▶ Pašalinti blokavimo priežastį.
- ▶ Vėl spausti įjungimo / išjungimo jungiklį.

## 11 Techninė priežiūra ir aptarnavimas



### ĮSPĖJIMAS

#### Sužalojimo pavojus, elektros smūgio grėsmė

- Prieš vykdydami bet kokius techninės priežiūros ir aptarnavimo darbus, nuo elektrinio įrankio visada nuimkite akumuliatorių.
- Visus techninės priežiūros ir remonto darbus, kurių metu reikia atidaryti variklio korpusą, paveskite vykdyti tik įgalioto techninės priežiūros centro specialistams.

**Techninį aptarnavimą ir remontą** leidžiama vykdyti tik gamintojui arba techninės priežiūros centrams. Naudoti tik **originalias Festool atsargines dalis**.

Daugiau informacijos: [www.festool.lt/servisas](http://www.festool.lt/servisas)

#### Laikytis šių nurodymų:

- Kad būtų užtikrinta oro cirkuliacija, korpuse esančios aušinimo angos visada turi būti atviros ir švarios.
- Elektrinio įrankio nevalykite suslėgtu oru.
- Elektrinio įrankio, kroviklio ir akumuliatoriaus prijungimo kontaktai visuomet turi būti švarūs.

## 12 Įspėjimo signalai

Įspėjimo signalai duodami ir elektrinis įrankis išsijungia esant šioms darbinėms situacijoms:

| Garsinis signalas | Priežastis                         | Priemonė                                                                             |
|-------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|                   | Išsekęs akumuliatorius.            | Akumuliatorių įkrauti.                                                               |
|                   | Elektrinis įrankis yra perkaitęs.  | Elektriniam įrankiui leisti atvėsti ir vėl dirbti.                                   |
|                   | Akumuliatorius yra perkaitęs.      | Su elektriniu įrankiu vėl dirbti akumuliatoriui atvėsus arba akumuliatorių pakeitus. |
|                   | Elektrinis įrankis yra perkrautas. | Elektrinį įrankį apkrauti mažiau.                                                    |
|                   | Elektrinio įrankio gedimas.        | Dėl sutrikimo šalinimo kreiptis į gamintoją.                                         |
|                   | Suveikė KickbackStop.              | Žr. 10.1 skyrių.                                                                     |

## 15 Kroviklis – Saugos nurodymai



### ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas.

Delsimas vykdyti šiuos saugos nurodymus ir instrukcijas gali tapti elektros smūgio, gaisro ir / arba sunkių sužalojimų priežastimi.

**Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte juos pasižiūrėti ateityje.**

## 13 Aplinka



### Elektrinių prietaisų, baigtų eksploatuoti maitinimo elementų ir akumuliatorių nemesti į buitinius šiukšlynus.

Prietaisus, reikmenis ir pakuotę pristatyti antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus. Laikytis galiojančių nacionalinių teisės aktų.

Prieš utilizuojant, baigtus eksploatuoti maitinimo elementus, akumuliatorius ir lempas išimti iš elektrinio įrankio jų nesuardant / nesugadinant / nesudaužant. Tai užtikrins efektyvų jų antrinį perdirbimą.

Vadovaujantis Europos direktyva dėl nebenaudojamų elektrinių ir elektroninių prietaisų ir jų perkėlimo į nacionalinę teisę, baigtus eksploatuoti elektrinius prietaisus reikia surinkti atskirai ir perduoti antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus.

Informaciją apie priėmimo vietas galima pasižiūrėti internete adresu [www.festool.com/environment](http://www.festool.com/environment).

**Informacija apie kritines medžiagas:** [www.festool.lt/reach](http://www.festool.lt/reach)

## 14 Bendrieji nurodymai

### 14.1 ES atitikties deklaracija

ES atitikties deklaracija yra vokiškojoje naudojimo instrukcijoje.

### 14.2 Informacija apie duomenų apsaugą

Elektriniame įrankyje yra lustas, kuriame automatiškai įsimenami mašinos ir eksploataciniai duomenys. Įsimintieji duomenys nėra tiesiogiai susiję su konkrečiu asmeniu.

Šie duomenys specialiais prietaisais gali būti nuskaitymi nekontaktiniu būdu ir įmonės Festool naudojami išimtinai sutrikimų paieškos, remonto ir garantinio aptarnavimo, taip pat elektrinio įrankio kokybės gerinimo ar tolesnio vystymo tikslais. Šie duomenys – be vienareikšmiško kliento sutikimo – jokiais kitais tikslais nėra naudojami.

- **Vaikams** nuo aštuonerių metų, taip pat asmenims su mažesnėmis fizinėmis, jutiminėmis ar mentalinėmis galimybėmis arba neturintiems patirties ir atitinkamų žinių šį prietaisą galima naudoti tik prižiūrimiems atsakingų asmenų arba instruktuotiems dėl saugaus prietaiso naudojimo ir suprantantiems galimai kylančius pavojus. **Vaikams** neleisti žaisti su šiuo prietaisu. Prietaiso valymo ir **techninės priežiūros** darbų nepatikėti vykdyti **vaikams** be atitinkamos suaugusiųjų priežiūros.
- Kroviklio neatidarinėti!
- Kroviklį saugoti nuo metalinių daiktų (pvz., metalo drožlių) ir skysčių!
- **ISPĖJIMAS!** Šiuo krovikliu nebandykite įkrauti neįkraunamų maitinimo elementų!
- **Šiuo krovikliu nekrauti kitų gamintojų akumuliatorių. Akumuliatorinio elektrinio įrankio neeksplloatuoti su jokiais maitinimo blokais arba kitų gamintojų akumuliatoriais. Akumuliatoriams įkrauti nenaudoti jokių kitų gamintojų kroviklių.** Gamintojo nenumatytų reikmenų naudojimas gali tapti elektros smūgio ir / arba sunkių nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Kai kroviklis yra sustaineryje, kroviklio negalima prijungti prie elektros lizdo!
- Prietaisą saugoti nuo drėgmės.
- Elektros maitinimo kabelį saugoti nuo karščio, alyvos ir aštrių briaunų.
- Kad būtų išvengta grėsmių, pažeistą šio prietaiso **elektros maitinimo kabelį** patikėti pakeisti įgaliotam techninės priežiūros centrui.
- Kad būtų išvengta grėsmių, prieš naudojant reikia patikrinti, ar prietaisas nėra pažeistas, ypač jo elektros maitinimo kabelis, maitinimo kabelio kištukas ir korpusas. Aptikus pažeidimų, kreiptis tik į įgaliotą techninės priežiūros centrą, kad suremontuotų.
- **Neuždengti kroviklio vėdinimo plyšių.** Priešingu atveju kroviklis gali perkaisti ir veikti netinkamai.
- **Akumuliatorių pažeidus arba netinkamai naudojant, iš jo gali išsiveržti cheminių medžiagų garai.** Šie garai gali dirginti kvėpavimo takus. Patalpą išvėdinkite arba išeikite į gryną orą ir, jeigu reikia, kreipkitės į gydytoją.

#### 16 Kroviklis – Techniniai duomenys

| Kroviklis                                          | SCA 16          | TCL 6           | TCL 6 DUO                                                  |
|----------------------------------------------------|-----------------|-----------------|------------------------------------------------------------|
| Elektros tinklo įtampa (įėjimas)                   | 220 – 240 V~    | 220 – 240 V~    | 220 – 240 V~                                               |
| Elektros tinklo dažnis                             | 50 – 60 Hz      | 50 – 60 Hz      | 50 – 60 Hz                                                 |
| Įkrovimo įtampa (išėjimas)                         | 10,8 – 18 V --- | 10,8 – 18 V --- | 1 išėjimas: 10,8 – 18 V ---<br>2 išėjimas: 10,8 – 18 V --- |
| Įkrovimo srovė                                     | maks. 16 A      | maks. 6 A       | 1 išėjimas: maks. 6 A<br>2 išėjimas: maks. 6 A             |
| Įkrovimo trukmė BP ir BPC akumuliatoriams, maždaug |                 |                 |                                                            |
| 2,5 Ah                                             | 34 min          | 34 min          | 34 min                                                     |

| Kroviklis                                            | SCA 16 | TCL 6               | TCL 6 DUO |
|------------------------------------------------------|--------|---------------------|-----------|
| 4,2 Ah                                               | 76 min | 76 min              | 76 min    |
| 3,0 Ah / 3,1 Ah                                      | 33 min | 33 min              | 33 min    |
| 4,0 Ah                                               | 32 min | 32 min              | 32 min    |
| 5,0 Ah / 5,2 Ah                                      | 33 min | 45 min              | 45 min    |
| 6,2 Ah                                               | 32 min | 53 min              | 53 min    |
| 8,0 Ah                                               | 34 min | 87 min              | 87 min    |
| Leistina aplinkos temperatūra eksploataavimo vietoje |        | nuo 0 °C iki +40 °C |           |

## 17 Kroviklis – Simboliai



Įspėjimas apie bendrojo pobūdžio pavojus



Įspėjimas apie elektros smūgio pavojų



Skaityti naudojimo instrukciją, saugos nurodymus.



Skaityti naudojimo instrukciją, saugos nurodymus!



Tinka tik naudoti patalpose



Saugiklis su nurodyta srovės reikšme



Apsauginiai transformatoriai



II apsaugos klasė



Nemesti į buitinius šiukšlynus.



Nemesti į buitinius šiukšlynus.



Darbinis nurodymas



CE atitikties ženklas

## 18 Kroviklis – Naudojimas pagal paskirtį

Krovikliai tinka

- naudoti tik patalpose.
- įkrauti Festool BP ir BPC serijų Li-Ion akumulatoriams, kurių nominaliosios įtampos ir talpos reikšmės yra tokios:

|               |                                |
|---------------|--------------------------------|
| 10,8 V (3S1P) | 2,5 Ah                         |
| 10,8 V (3S2P) | 4,2 Ah                         |
| 14,4 V (4S2P) | 5,2 Ah                         |
| 18,0 V (5S1P) | 3,0 Ah, 3,1 Ah, 4,0 Ah         |
| 18,0 V (5S2P) | 5,0 Ah, 5,2 Ah, 6,2 Ah, 8,0 Ah |

Už naudojimo ne pagal paskirtį pasekmes atsako naudotojas.

## 19 Kroviklis – Prietaiso elementai

**[1-1]** Krovimo lizdas

**[1-2]** Akumulatorius

**[1-3]** Likutinės įkrovimo trukmės indikatorius (tik SCA 16)

**[1-4]** Įkrovimo būsenos indikatorius

**[1-5]** Elektros maitinimo kabelio suvyniojimo vieta

**[1-6]** Vėdinimo angos (tik SCA 16)

**[2]** Kroviklio tvirtinimas ant sienos

Nurodyti paveikslėliai yra pateikti vokiškoje naudojimo instrukcijoje.

## 20 Kroviklis – Naudojimas



**ĮSPĖJIMAS**

**Neleistina įtampa arba dažnis!**

**Nelaimingo atsitikimo pavojus**

- Elektros maitinimo tinklo įtampa ir dažnis turi sutapti su atitinkamais parametrais, nurodytais firminėje duomenų lentelėje.
- Šiaurės Amerikoje Festool mašinas leidžiama maitinti tik iš 120 V / 60 Hz elektros tinklo.

### 20.1 Įkrovimo pradžia

**ĮSPĖJIMAS!** Prieš pradėdant eksploatuoti, elektros maitinimo kabelį visiškai išvynioti iš griovelio **[1-5]**.

- Kroviklio maitinimo kabelio kištuką įstatyti į elektros lizdą.
- Akumuliatorių **[1-2]** įstumti į krovimo lizdą **[1-1]**.

### 20.2 Tvirtinimas ant sienos

Žr. **[2]** pav.

## 21 Kroviklis – Naudojimas

### 21.1 Šviesos diodų signalų reikšmė

Kroviklį pradėjus naudoti, įkrovimo būsenos indikatorius šviesos diodas **[1-4]** pradeda šviesti geltona spalva.

### SCA 16 testavimas

Prieš įkrovimo būsenos indikatorius šviesos diodui įsižiebiant geltona spalva, maždaug 1 sekunde įsižiebia visi šviesos diodai **[1-3]** ir **[1-4]**, taip pat įsijungia ventiliatorius **[1-6]**.

### Kroviklio darbinės būsenos:



**Geltonas šviesos diodas – šviečia nuolat**



Kroviklis parengtas veikti.

**Žalias šviesos diodas – mirksi**

Akumulatorius įkraunamas.

**READY Žalias šviesos diodas – šviečia nuolat – READY**

Akumulatorius yra įkrautas > 80 % ir yra parengtas naudoti. Foniniu režimu akumulatorius įkraunamas toliau iki 100 %.

**Raudonas šviesos diodas – mirksi**

Bendroji sutrikimo indikacija, pvz., blogas kontaktas, trumpasis jungimas, akumulatoriaus gedimas ir t. t.

**Raudonas šviesos diodas – šviečia nuolat**

Akumulatoriaus temperatūra yra už leistino diapazono ribų. Kai tik pasiekama leistina temperatūra, kroviklis automatiškai persijungia į įkrovimo režimą.

**Likutinė įkrovimo trukmė (tik SCA 16)**  
Tikėtinos likutinės įkrovimo trukmės indikacija:

▶ Užstumti akumulatorių.

☑ Įkrovimo būsenos indikatorius **[1-4]** kelis kartus sumirksi.

Tikėtiną likutinę įkrovimo trukmę rodo mirksintis atitinkamas šviesos diodas **[1-3]**.

**21.2 Darbiniai nurodymai**

Įkraunant nepertraukiamai arba įkrovimo ciklus vykdant kelis kartus iš eilės, kroviklis gali įkaisti. Tai nėra pavojinga ir nereiškia, kad prietaise yra koks nors techninis gedimas.

Laikant kroviklyje, akumulatoriai visada bus pilnai įkrauti.

Akumulatorius įkrauti tik gerai vėdinamoje aplinkoje.

**AIRSTREAM (tik SCA 16)**

Kroviklyje SCA 16 yra įrengtas ventiliatorius, užtikrinantis aktyvų akumuliatorių BP 18...AS/I aušinimą.

**22 Kroviklis – Techninė priežiūra ir aptarnavimas****! ⚡ ĮSPĖJIMAS****Sužalojimo pavojus, elektros smūgio grėsmė**

- ▶ Prieš vykdant bet kokius techninės priežiūros ir valymo darbus, maitinimo kabelio kištuką visada ištraukti iš elektros lizdo.
- ▶ Visus techninės priežiūros ir remonto darbus, kurių metu reikia atidaryti korpusą, paveskite vykdyti tik įgalioto techninės priežiūros centro specialistams.

**Eesti****Sisukord**

|    |                                     |    |
|----|-------------------------------------|----|
| 1  | Sümbolid.....                       | 21 |
| 2  | Ohutusnõuded.....                   | 21 |
| 3  | Sihipärane kasutamine.....          | 23 |
| 4  | Tehnilised andmed.....              | 24 |
| 5  | Seadme komponendid.....             | 24 |
| 6  | Aku.....                            | 24 |
| 7  | Kasutuselevõtt.....                 | 24 |
| 8  | Sätted.....                         | 24 |
| 9  | Tööriistakinnitus, lisaseadmed..... | 25 |
| 10 | Seadmega töötamine.....             | 25 |
| 11 | Hooldus ja remont.....              | 25 |

**Techninį aptarnavimą ir remontą** leidžiama vykdyti tik gamintojui arba techninės priežiūros centrams. Naudoti tik **originalias Festool atsargines dalis**.

Daugiau informacijos: [www.festool.lt/servisas](http://www.festool.lt/servisas)

**22.1 Laikytis šių nurodymų:**

- Siekiant išvengti pažeidimų, kroviklį valyti minkšta sausa šluoste. Nenaudoti jokių tirpiklių.
- Kontroliuoti, kad kroviklio prijungimo kontaktai visada būtų švarūs.
- Kontroliuoti, kad kroviklio SCA 16 vėdinimo plyšiai **[1-6]** nebūtų užsikimšę.

**23 Kroviklis – Aplinka****Prietaiso nemesti į buitinius šiukšlynus!**

Prietaisus, reikmenis ir pakuotę pristatyti antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus. Laikytis galiojančių nacionalinių teisės aktų.

Laikantis Europos direktyvos dėl naudotų elektros ir elektronikos prietaisų ir sprendimo dėl jos įtraukimo į nacionalinius teisės aktus, naudotus elektrinius įrankius būtina surinkti atskirai ir pateikti antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus.

Informaciją apie priėmimo vietas, kuriose prietaisai bus nustatyta tvarka utilizuojami, rasite [www.festool.com/environment](http://www.festool.com/environment).

Informacija apie REACH: [www.festool.lt/reach](http://www.festool.lt/reach)

**24 Bendrieji nurodymai**

Atitikties deklaracija: [www.festool.com/declaration-of-conformity](http://www.festool.com/declaration-of-conformity)

**24.1 Licencijų nuorodos**

Kai gaminyje yra naudojamos atvirojo kodo licencijos, nuorodas į jas rasite programėlėje Festool App\*, žr.

**Informacija > Atvirojo kodo licencijos įrankiams.**

\* Galima įsigyti ne visose šalyse.

|    |                                    |    |
|----|------------------------------------|----|
| 12 | Hoiatussignaalid.....              | 26 |
| 13 | Keskkond.....                      | 26 |
| 14 | Üldised märkused.....              | 26 |
| 15 | Laadija ohutusjuhised.....         | 26 |
| 16 | Laadija tehnilised andmed.....     | 27 |
| 17 | Laadija sümbolid.....              | 27 |
| 18 | Laadija – Sihipärane kasutus.....  | 28 |
| 19 | Laadija – Seadme osad.....         | 28 |
| 20 | Laadija – Kasutuselevõtt.....      | 28 |
| 21 | Laadija käitamine.....             | 28 |
| 22 | Laadija – hooldus ja puhastus..... | 29 |

23 Laadija ja keskkond.....29

24 Üldised märkused.....29

**1 Sümbolid**

Üldohu hoiatus



Ettevaatust: elektrilöök!



Lugege kasutusjuhendit, ohutusjuhiseid.



Kandke kuulmiskaitset.



Kandke hingamisteede kaitsevahendit!



Kandke kaitseprille.



Kandke tarviku vahetamise ajal kaitsekindaid.



Asetage kohale aku.



Võtke aku maha.



Ärge visake olmejäätmetesse.



ELi vastavusdeklaratsioon

Seade sisaldab kiipi andmete salvestamiseks.  
vt peatükk 14.2

Juhis, nõuanne



Toimimisjuhiseid

**2 Ohutuspõhised****2.1 Üldised ohutuspõhised elektriliste tööriistade kasutamisel**

**HOIATUS! Lugege läbi kõik elektrilise tööriistaga kaasas olevad ohutuspõhised, juhised, joonised ja tehnilised andmed.** Ohutuspõhiste ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

**Hoidke kõik ohutusjuhised ja märkused edasiseks kasutamiseks alles.**

Ohutusjuhistes kasutatud sõna „elektriline tööriist“ tähistab võrgutoitega (toitekaabliga) või akutoitega elektrilisi tööriistu (ilma toitekaablit).

**1 TÖÖKOHA OHUTUS**

- Töökoht peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Korrastamata ja valgustamata töökoht võib tingida tööõnnetuste teket.
- Ärge kasutage elektritööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektritööriistad tekitavad

sädemeid, mis võivad tolmu või auru põlema süüdata.

- Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal tööpaigast eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada seadme üle kontrolli.

**2 ELEKTRIOHUTUS**

- Elektrilise tööriista pistik peab pistikupessa sobima. Pistikut ei tohi mingil kujul muuta ega ümber ehitada. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektrilistel tööriistadel adapterpistikuid.** Originaalpistikud ja nendega sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögiohtu.
- Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidad ja külmikud.** Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- Hoidke seadet vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.
- Ärge kasutage toitejuhet mittesihipäraselt, nt tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoidke toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest.** Kahjustunud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mida on lubatud kasutada ka välistingimustes.** Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselüliti.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

**3 ISIKUOHUTUS**

- Olge tähelepanelik. Kaaluge hooliga, mida ja kuidas teete. Toimige elektritööriistaga töötamisel kaalutletult. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete kas väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Elektritööriista tüübile ja kasutusale vastavate isikukaitsevahendite, nt tolumumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendi kasutamine vähendab vigastusohtu.
- Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne kui pistate pistiku pistikupessa, paigaldage aku tööriista külge või tõstate tööriista üles veenduge, et elektritööriist on välja lülitatud.** Kui elektritööriista kandmise ajal hoiate sõrme lülilil või ühendate tööriista sisselülitatud olekus toitevõrku, võib see põhjustada õnnetusi.
- Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist selle küljest seadistustarvikud ja mutrivõtmed.** Elektritööriista pöörleva osa küljes olev seadistustarvik või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- Vältige ebatavalist kehaasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii säilitate

ootamatutes olukordades paremini elektrilise tööriista üle kontrolli.

- f. **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad tööriista liikuvatest osadest eemal.** Lotendavad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- g. **Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmutõrjumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.
- h. **Ärge olge liigselt enesekindel ja ärge eirake elektriliste tööriistade ohutusnõudeid, isegi kui tänu sagedasele kasutamisele olete elektrilise tööriista tööpõhimõttega tuttav.** Hooletu tegutsemine võib ühe hetkega tekitada raskeid kehavigastusi.

#### 4 ELEKTRILISE TÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KÄSITSEMINE

- a. **Ärge rakendage tööriistale ülekoormust. Kasutage töö tegemiseks selleks ettenähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.
- b. **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lüliti on rikkis.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
- c. **Enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut tõmmake seadme pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku.** See ettevaatusabinõu hoiab ära elektrilise tööriista soovimatu käivitamise.
- d. **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole lugenud käesolevaid juhiseid.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- e. **Hoolitsege elektriliste tööriistade ja tarvikute eest korralikult. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kinni, ja veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne elektrilise tööriista kasutamist parandada.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- f. **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g. **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt käesolevatele juhistele. Arvestage seejuures töötingimuste ja teostatava töö iseloomuga.** Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h. **Hoidke käepidemed kuivad, puhtad ja vabad õlist ja rasvast.** Libedad käepidemed ei luba seadet ohutult käsitseda ja ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

#### 5 AKUTÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KÄITAMINE

- a. **Laadige akusid üksnes tootja soovitatud laadimisseadmega.** Teatud tüüpi akude laadimiseks mõeldud laadimisseade muutub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teist tüüpi akude jaoks.
- b. **Kasutage elektritööriistades ainult selleks ettenähtud akusid.** Teiste tootjate akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tuleohtu.
- c. **Kasutusvälisel ajal hoidke akud eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja teistest väikestest metallesemetest, mis võivad tingida akuklemmide sildamist.** Akuklemmide lühis võib kaasa tuua põletusi või tulekahju.
- d. **Vale kasutuse korral võib akust lekkida akuhapet. Vältige kokkupuudet akuhappega. Juhusliku kokkupuute korral peske kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge kohe arsti poole.** Akust lekkiv vedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- e. **Ärge kasutage kahjustunud ega muudetud akut.** Kahjustunud või muudetud aku võib kaasa tuua ettenägematuid tagajärgi ning põhjustada tulekahju, plahvatusi või vigastusi.
- f. **Ärge jätke akut tule ega kõrge temperatuuri kätte.** Tuli ja üle 130 °C temperatuur võivad põhjustada plahvatust.
- g. **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ega laadige akut või akutööriista kunagi väljaspool kasutusjuhendis nimetatud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või ettenähtud temperatuurivahemiku eiramine võib akut rikkuda ja suurendada tuleohtu.

#### 6 HOOLDUS

- a. **Laske elektrilist tööriista remontida ainult vastava väljaõppega elektrikul, kes kasutab originaalvaruosi.** See tagab elektrilise tööriista ohutu töö.
- b. **Ärge kunagi hooldage kahjustada saanud akusid.** Akusid tohib hooldada vaid tootja või tema poolt volitatud hooldekeskus.
- c. **Remondiks ja hoolduseks kasutage üksnes originaalvaruosi.** Muude tarvikute või varuosade kasutamine võib põhjustada elektrilööki või vigastusi.

Juhinduge akupaki laadimisseadme kasutusjuhendist.

#### 2.2 Ohutusnõuded kõikideks töödeks

- **Kandke kuulmiskaitsevahendeid!** Müra võib kahjustada kuulmist.
- **Kasutage lisakäepidemeid, kui need on elektrilise tööriistaga kaasas.** Kontrolli kaotamine võib kaasa tuua vigastusi.
- **Hoidke seadet isoleeritud haardepindadest, kui teete töid, mille käigus võivad tarvikud või kruvid kokku puutuda varjatud elektrijuhtmetega.** Kokkupuude pingestatud juhtmega võib pingestada tööriista metalldetailid ja põhjustada elektrilööki.
- **Varjatud vee-, gaasi- või elektrijuhtmete tuvastamiseks kasutage sobivaid tuvastusseadmeid või tutvuge asjaomase projektdokumentatsiooniga.** Tarviku kokkupuude pingestatud elektrijuhtmega võib põhjustada tulekahju ja elektrilöögi.

Gaasijuhtme vigastamine võib viia plahvatuseni. Veejuhtme vigastamine põhjustab varalist kahju.

- **Kaitske elektrilist tööriista magnetväljade eest.** Elektriline tööriist võib ootamatult sisse lülituda ja vigastusi tekitada.
- **Töötamisel võib tekkida kahjulikku/mürgist tolmu (nt pliisisaldusega värvikihtide ja teatavate puiduliikide töötlemisel).** Kokkupuude tolmu või selle sissehingamine võib olla ohtlik nii seadme kasutajale kui ka kõrvalseisjatele. Järgige riigis kehtivaid ohutuseeskirju.
- Oma tervise kaitseks kandke sobivat hingamiskaitsemaski. Suletud ruumides tagage piisav ventilatsioon.
- Tolmu tekitavate tööde tegemisel kasutage respiraatorit.
- **Kandke sobivat isiklikku kaitsevarustust:** kõrvaklapid, kaitseprillid, tolmu tekitavate tööde korral respiraator.



**ETTEVAATUST! Elektriline tööriist võib kinni kiiluda ja põhjustada ootamatu tagasilöögi!**  
Lülitage seade kohe välja!

- **Hoidke elektrilist tööriista tugevasti kahe käega, ühe käega käepidemest [1-10] ja teise käega lisakäepidemest [1-4]. Olge valmis suureks reaktsioonimomendiks,** mis võib põhjustada elektrilise tööriista pöörlemise ja tekitada kahjustusi.
- **Ärge kasutage elektrilist tööriista vihma käes ja niisketes oludes.** Elektrilisse tööriista sattunud niiskus võib tekitada lühise ja tulekahju.
- **Enne käestpanekut oodake, kuni elektriline tööriist on seiskunud.** Tarvik võib kinni kiilduda ja selle tagajärjel võib kaduda kontroll elektrilise tööriista üle.
- **Vältige soovimatut sisselülitamist.** Õnnetuste vältimiseks ärge hoidke elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülil (sisse/välja). Kui te elektrilist tööriista ei kasuta, seadke transpordiluku [1-8] lüliti keskmisesse asendisse.
- Ärge manipuleerige ega blokeerige juhtnuppe, näiteks sisse/välja-lüliti.
- **Kasutage akutööriistade käitamiseks ainult selleks ettenähtud akusid, mitte aga võrguseadmeid. Ärge kasutage akukomplekti laadimiseks teiste tootjate laadijaid.** Tootja poolt mittelubatud tarvikute kasutamine võib põhjustada elektrilööki ja/või raskeid õnnetusi.
- **Ettevaatust! Kahjulik valguskiirgus. Ärge vaadake valguskiirde. Ärge suunake valguskiirt teiste inimeste ega loomade poole.** Optiline kiirgus võib silmi kahjustada.
- **Ärge kasutage tarvikuid, mida tootja ei ole konkreetse elektritööriista jaoks ette näinud ega soovita kasutada.** Tööohutust ei taga asjaolu, et tarvikut on võimalik elektritööriista külge kinnitada. Vigastuste oht ja elektrilise tööriista kulumine võivad suureneda ja töötulemuste kvaliteet võib halveneda.
- **Olenevalt tarviku liigist ja kasutusviisist võivad kasutatav otsak või otsaku osad lahti tulla. Tekkida võib rohkelt tolmu ja ootamatuid liigutusi.** Kandke sobivat isikukaitsevarustust. Olge valmis suureks

reaktsioonimomendiks, mis võib põhjustada elektrilise tööriista pöörlemise ja tekitada kahjustusi.

## 2.3 Ohutusjuhised pikkade puuride kasutamisel puurvasaratega

- **Alustage puurimist alati madala pöörete arvuga ja veenduge, et puur on vastu toorikut.** Suurema pöörete arvu juures võib puur kergesti väänduda ja tekitada vigastusi, kui puur vastu toorikut ei puutu, vaid pöörleb jõude.
- **Ärge suruge liiga tugevalt puurile, puurile tohib survet avaldada ainult pikisuunas.** Puurid võivad väänduda ja murduda, mille tagajärjel kaob seadme üle kontroll ja tekivad vigastused.

## 2.4 Heiteväärtus

Kooskõlas standardiga EN 62841 mõõdetud väärtused on üldjuhul:

|                 |                              |
|-----------------|------------------------------|
| Helirõhutase    | $L_{PA} = 93 \text{ dB(A)}$  |
| Helivõimsustase | $L_{WA} = 101 \text{ dB(A)}$ |
| Mõõtemääramatus | $K = 3 \text{ dB}$           |



### ETTEVAATUST

**Elektrilise tööriistaga töötamisel tekkiv müra võib kahjustada kuulmist.**

- Kasutage kuulmiskaitsevahendit.

Vibratsioonitase  $a_h$  (kolme telje vektorsumma) ja mõõtemääramatus K vastavalt EN 62841:

|                        |                                                     |
|------------------------|-----------------------------------------------------|
| Meiseldamine           | $a_h = 12 \text{ m/s}^2$<br>$K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |
| Löökpuurimine betoonis | $a_h = 13 \text{ m/s}^2$<br>$K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |

Toodud vibratsiooni- ja müraväärtused

- on mõeldud masinate võrdlemiseks,
- sobivad seadme kasutuse käigus tekkiva vibratsiooni ja müra esialgseks hindamiseks,
- esindavad elektrilise tööriista põhilistel rakendustel tekkivat vibratsiooni- ja mürataset.



### ETTEVAATUST

**Vibratsiooni- ja müraväärtused võivad esitatud väärtustest erineda. See sõltub tööriista kasutusviisist ja töödeldava tooriku liigist.**

- Hinnake tegelikku koormust kogu töötsükli kestel.
- Rakendage tegelikule koormusele vastavaid ohutusmeetmeid.

## 3 Sihipärane kasutamine

Akupuurvasar sobib

- betooni, tellise ja kivi löökpuurimiseks ja kergeks meiseldamiseks,
- puidu, metalli, keraamiliste materjalide ja plasti löögita puurimiseks,
- kruvide sissekrüvimiseks ja kinnitamiseks.



Mittesihipärasest kasutusest tingitud kahjustuste ja õnnetuste eest vastutab kasutaja; selle hulka kuuluvad ka tööstuslikust püsikasutusest tingitud kahjud ja kulumine.

#### 4 Tehnilised andmed

| Akupuurvasarad                                          | KHC 18                     |
|---------------------------------------------------------|----------------------------|
| Mootori ping                                            | 18 V ---                   |
| Tühikäigu pöörlemiskiirus                               | 0–980 min <sup>-1</sup>    |
| Tühikäigulöökkide arv                                   | 0 - 4350 min <sup>-1</sup> |
| Sobivad akud                                            | Festooli seeria BP 18      |
| Löögienergia                                            | 2,6 J                      |
| Tarvikukinnitus                                         | 49,5 mm                    |
| Tarvikukinnitus                                         | SDS-plus                   |
| Puuri max läbimõõt:                                     |                            |
| Teras                                                   | 13 mm                      |
| Puit                                                    | 30 mm                      |
| Löökpuurimine betoonis                                  | 26 mm                      |
| Kaal lisakäepideme ja kiirkinnituspadrniga, ilma akuta. | 3,4 kg                     |

#### 5 Seadme komponendid

- [1-1] LED-lamp
- [1-2] SDS-puuripadrn
- [1-3] Kiirkinnituspadrn
- [1-4] Küljele paigaldatav lisakäepide
- [1-5] Tellingu laudise konks
- [1-6] Sügavuspiirik
- [1-7] Puurimise/löökpuurimise/meiseldamise/meisli asendi lüliti seadistamine
- [1-8] Parema-vasaku-käigu lüliti ja sisselülitustõkis/transpordilukustus
- [1-9] Toitelüliti
- [1-10] Käepide
- [1-11] Akukomplekti avamise nupud

Kõik joonisel kujutatud või kirjeldatud tarvikud ei kuulu tarnekomplekti.

Näidatud joonised sisalduvad saksakeelses kasutusjuhendis.

#### 6 Aku

Kontrollige enne aku paigaldamist akuklemmide puhtust. Määratud akuklemmid võivad ühendust takistada ja kontaktid võivad kahjustuda.

Defektse ühenduse tõttu võib seade üle kuumeneda ja kahjustuda.

- [2A] Eemaldage aku.
- [2B]  Pange aku sisse tagasi ja fikseerige.

 Lisateavet aku ja laadija kohta leiate aku ja laadija kasutusjuhenditest.

#### 7 Kasutuselevõtt



##### ETTEVAATUST

##### Vigastusoh

- Paigaldage ainult siis, kui elektritööriist on välja lülitatud ja sisselülitustõkis [1-8] aktiveeritud!

##### 7.1 Lisakäepideme paigaldamine [3]

**HOIATUS!** Kasutage alati lisakäepidet.

- Kontrollige lisakäepideme [3-1] kindlat kinnitumist.

##### 7.2 Sügavuspiiriku paigaldamine [4]

Sügavuspiirikuga [4-1] saab reguleerida puurimissügavust.

##### 7.3 Sisse-/väljalülitamine [1-9]

**ETTEVAATUST!** Vajutage lüliti sisse/välja [1-9] alles siis, kui elektritööriist on viidud tööasendisse.

- Vabastage paremale/vasakule pöörlemise lüliti lukk [1-8], vt peatükki 8.1.
- Vajutage lüliti sisse-/välja = SISSE  
Vabastage lüliti sisse-/välja = VÄLJA
- Viige parema-vasaku-käigu lüliti [1-8] keskasendisse, et sisse-välja-lüliti lukustada.

 Olenevalt survetugevusest, millega vajutate sisse-välja-lüliti, on pöörete arv sujuvalt reguleeritav.

LED-lamp [1-1] põleb, kui lüliti (sisse/välja) [1-9] on sisse vajutatud.

##### 7.4 Tellingukonksu mahavõtmine/paigaldamine [5]

Elektritööriist on varustatud tehasepoolselt eelmonteeritud tellingukonksuga [5-1], mis on mõeldud tööriista üles riputamiseks.

**HOIATUS! Vigastusoh! Mahakukkuv tööriist võib põhjustada vigastusi kasutajal ja kõrvalseisjatel.**

Kontrollige enne tööga aludtsmidt, kas tellingukonks on kindlalt paigas.

##### Tellingukonksu mahavõtmine

- Keerake kruvi [5-2] lahti.
- Eemaldage tellingukonks [5-1] ja pange hoiule.
- Sisestage uuesti hoiustamiskruvid ja keerake kinni.

##### Tellingukonksu paigaldamine

- Kruvige tellingukonks [5-1] kruvidega [5-2] tööriista külge kinni.

#### 8 Sätted



##### ETTEVAATUST

##### Vigastusoh

- Seadeid tohib teha ainult siis, kui elektritööriist on välja lülitatud ja sisselülitustõkis [1-8] aktiveeritud!

##### 8.1 Pöörlemissuuna muutmine [1-8]

- Lüliti vasakule = parem käik
- Lüliti paremale = vasak käik

##### 8.2 Töörežiimi seadistamine [6]

Töörežiimi tohib muuta ainult siis, kui elektritööriist on välja lülitatud.

-  Hoidke lüliti nuppu [6-1] all.

- ② Keerake lüliti **[6-2]** soovitud töörežiimile.
- Laske lüliti napp lahti.



### Meiseldamine



### Meisli asendi reguleerimine, vt peatükki 8.3

(elektritööriista ei saa selles asendis kasutada)



### Löökpuurimine



### Puurimine / kruvikeeramine

## 8.3 Meisli asendi reguleerimine

- Seadke lüliti **[6-2]** sümbolile .
- Pöörake meislit, kuni saavutate sobiva nurga.

## 9 Tööriistakinnitus, lisaseadmed



### HOIATUS

#### Vigastusoht

- Eemaldage elektritööriistalt akukomplekt enne, kui asute masinal mistahes töid tegema.



### ETTEVAATUST

#### Kuumast või teravast tööriistast tingitud vigastusoht.

- Ärge kasutage nürisid või katkiseid tarvikuid.
- Tarviku käsitlemisel kandke kaitsekindaid.

## 9.1 SDS-puuripadrün [7]

- ① Puurimistarvikud kinnitatakse SDS-plus-süsteemi abil, tööriista vaja ei lähe.

### SDS-puuripadrüni paigaldamine [7A]

- Veenduge, et kuulete SDS-puuripadrüni fikseerumist.

### Tarvikute paigaldamine [7B]

- Puhastage tarviku völli ja määrige see mitmeotstarbelise määrdega.
- **Ärge** tõmmake vabastushülssi **[7-1]** tagasi, vaid keerake tarvik tarvikukinnitusse **[7-2]**, kuni see jõuab tagumise piirikuni. Veenduge, et tarvik fikseerub.
- Kontrollige, kas tarvik on tugevasti kinni.

### Tarviku eemaldamine [7C]

- Lükake vabastushülss **[7-1]** taha ja tõmmake tarvik välja.

## 9.2 Kiirkinnituspadrun [8]

Max 13 mm varre läbimõõduga puuride ja otsakute kinnitamiseks.

Ärge kunagi kasutage kiirkinnituspadrunit meiseldamise või löökpuurimise töörežiimis.

- Veenduge, et kuulete kiirkinnituspadruni fikseerumist.
- **HOIATUS!** Kinnitage tarvik puuripadrüni keskele.
- Kontrollige, kas tarvik on tugevasti kinni.

## 9.3 CENTROTEC-kassett [9]

CENTROTEC-sabaga tarvikute kiire vahetamine.

**HOIATUS!** CENTROTEC-tarvikuid tohib kinnitada üksnes CENTROTEC-padrünnisse.

- **Ärge** tõmmake vabastushülssi **[9-1]** tagasi, vaid keerake adapter tarvikukinnitusse **[9-2]**, kuni see jõuab tagumise piirikuni. Veenduge, et adapter fikseerub.
- Kontrollige, kas tarvik on tugevasti kinni.
- Enne töö alustamist seadke lüliti **[1-7]** puurimissümbolile.

## 9.4 Tolmuimemine

Järgige riigis tolmu suhtes kehtivaid ohutusnõudeid.

**Töökohal tuleb järgida asjaomaseid piirnorme.**

Olenevalt tolmu kontsentratsioonist ja kehtivastest nõuetest võib olla vaja kasutada tolmuemaldust. Selle jaoks pakub Festool tarvikutesüsteemis puurimistolmu otsikut või tolmuimemise adapterit.

## 10 Seadmega töötamine



### HOIATUS

#### Vigastusoht

- Asetage elektriline tööriist kruvile ainult siis, kui see on välja lülitatud!
- Kinnitage toorik selliselt, et see ei saaks töötlemise ajal liikuma hakata.
- Hoidke käed tarvikust eemal.



### HOIATUS

#### Eemalepaiskuvatest osadest tingitud vigastuste oht

- Ühel pool töötades võtke kaitseks võimaliku läbistamise eest sobivad meetmed.

## 10.1 KickbackStop



### HOIATUS

#### Vigastuste oht

**KickbackStop-funktsioon ei taga täielikku kaitset tagasilöögi eest.**

- Olge töötamise ajal alati valvas ning järgige kõiki ohutusjuhiseid ja hoiatusi.



KickbackStop rakendub, kui tarvik kinni kiilub ja elektritööriist seetõttu äkki ja ootamatult puurimistele ümber pöörlema hakkab. Elektritööriist lülitub välja ja piiksub ühe korra.

#### Pärast KickbackStopi rakendumist:

- Vabastage sisse-välja-lüliti **[1-9]**.
- Kõrvaldage kinnikiilumise põhjus.
- Vajutage uuesti sisse-välja-lülitile.

## 11 Hooldus ja remont



### HOIATUS

#### Vigastus- ja elektrilöögioht

- Enne hooldus- ja korrashoiutöid tuleb aku elektritööriistast alati välja võtta.
- Laske kõik hooldus- ja remonditööd, mille tarvis tuleb mootorikorpust avada, teha volitatud hooldustöökojas.

**Hooldust ja remonti** tohib teostada üksnes tootja või volitatud teenidustöökoda. Kasutage ainult **Festooli originaalvaruosi**.

Lisateave: [www.festool.ee/teenindus](http://www.festool.ee/teenindus)

#### Pidage kinni järgmistest juhistest:

- Õhuringluse tagamiseks tuleb hoida korpuse jahutusavad alati vabad ja puhtad.
- Ärge puhastage elektritööriista suruõhuga.
- Hoidke elektriline tööriist, laadimisseade ja akupakk puhtad.

## 12 Hoiatussignaalid

Järgmistes olukordades kõlavad hoiatussignaalid ja seade lülitub välja:

| Helisignaal                                                                                           | Põhjus                                                  | Abinõu                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Piiksub üks kord.<br> | Aku on tühi.<br>Elektriline tööriist on üle kuumenenud. | Laadige akut.<br>Võtke elektriline tööriist uuesti kasutusele pärast jahtumist.                 |
|                                                                                                       | Akukomplekt on ülekuumenenud.                           | Kasutage tööriista alles siis, kui akukomplekt on maha jahtunud või vahetage akukomplekt välja. |
|                                                                                                       | Elektritööriist on üle koormatud.                       | Rakendage elektrilisele tööriistale väiksemat koormust.                                         |
|                                                                                                       | Elektritööriist on rikkis.                              | Vigade kõrvaldamiseks võtke ühendust tootjaga.                                                  |
|                                                                                                       | KickbackStop on rakendunud.                             | Vt peatükki <b>10.1</b> .                                                                       |

## 13 Keskkond



**Ärge visake elektrilisi tööriistu, vanu patareisid ja akusid olmejäätmete hulka.** Seadmed, lisavarustus ja pakendid tuleb

keskkonnasäästlikult ringlusse võtta. Järgige kehtivaid riiklikke eeskirju.

Enne utiliseerimist võtke vanad patareisid, akud ja lambid nii, et need ei lähe katki, elektrilisest tööriistast välja. Nii saab need tõhusalt ringlusse võtta.

Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta tuleb kasutusressursi ammendanud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Teave tagastamiskohtade kohta on leitav [www.festool.com/environment](http://www.festool.com/environment).

Teave ohtlike ainete kohta: [www.festool.ee/reach](http://www.festool.ee/reach)

## 14 Üldised märkused

### 14.1 EL-vastavusdeklaratsioon

EL-vastavusdeklaratsioon asub saksakeelses kasutusjuhendis.

### 14.2 Teave andmekaitse kohta

Elektriline tööriist sisaldab kiipi seadme ja töörežiimi kohta käivate andmete automaatseks salvestamiseks. Salvestatud andmetel puudub otsene seos isikuandmetega.

Andmeid saab eriseadmete abil lugeda kontaktivabalt, Festool kasutab andmeid üksnes vigade diagnoosimiseks, parandustööde tegemiseks, garantiijuhtudel ning elektrilise tööriista kvaliteedi parandamiseks ja edasiarendamiseks. Andmeid ei kasutata muul otstarbel, kui selleks puudub kliendi sõnaselge nõustumus.

## 15 Laadija ohutusjuhised



**HOIATUS! Lugege läbi kõik ohutuspõhised ja juhised.** Ohutuspõhised ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

**Hoidke kõik ohutuspõhised ja juhised edasiseks kasutamiseks alles.**

- 8-aastased ja vanemad **lapsed** ning füüsilise, sensoorse või vaimse puudega isikud, kel puuduvad seadme kasutamiseks vajalikud teadmised ja kogemused, tohivad laadijat kasutada üksnes ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või juhul, kui neid on seadme ohutu kasutamisega kurssi viidud. **Lapsed** ei tohi seadmega mängida. Seadet ei tohi puhastada ega **hooldada lapsed** ilma järelevalveta.
- Laadijat ei tohi avada!

- Kaitske akulaadijat metalliosakeste (nt metallilaastude) ja vedelike eest!
- **HOIATUS!** Ärge kasutage laadijas ühekordseid patareisid!
- **Teiste tootjate akupakke ei tohi selle laadijaga kasutada. Ärge kasutage elektrilise akutööriista käitamiseks teiste tootjate pingeallikaid ega akukomplekte. Akupaki laadimiseks ei ole lubatud kasutada teiste tootjate laadijaid.** Tootja poolt mittelubatud tarvikute kasutamine võib põhjustada elektrilööki ja/või raskeid õnnetusi.
- Kui laadimisseade on Systaineris, ei tohi laadimisseadet ühendada võrgupistikupesaga!
- Kaitske seadet niiskuse eest.
- Kaitske toitekaablit kuuma, õli ja teravate servade eest.
- Kui **toitejuhe** on kahjustada saanud, tuleb see tööohutuse tagamiseks välja vahetada lasta volitatud töökojas.
- Ohtude vältimiseks kontrollige seadet enne selle kasutust kahjustuste suhtes, eelkõige toitejuhet, toitepistikut ja korpust. Kahjustuste ilmnemisel laske remontida üksnes selleks volitatud klienditeeninduses.
- **Laadija ventilatsiooniavasid ei tohi kinni katta.** Vastaval juhul võib laadija üle kuumeneda ega pruugi enam nõuetekohaselt toimida.
- **Akude kahjustamise ja mittesihipärase kasutamise korral võib akust eralduda auru.** Aur võib ärritada hingamisteid. Tagage värske õhu juurdevool, kaebuste korral pöörduge arsti poole.

#### 16 Laadija tehnilised andmed

| Akulaadimisseade                                   | SCA 16           | TCL 6           | TCL 6 DUO                                              |
|----------------------------------------------------|------------------|-----------------|--------------------------------------------------------|
| Võrgupinge (sisend)                                | 220 - 240 V~     | 220 - 240 V~    | 220 - 240 V~                                           |
| Võrgusagedus                                       | 50 - 60 Hz       | 50 - 60 Hz      | 50 - 60 Hz                                             |
| Laadimispinge (väljund)                            | 10,8 - 18 V ---  | 10,8 - 18 V --- | Väljund1: 10,8 - 18 V ---<br>Väljund2: 10,8 - 18 V --- |
| Laadimisvool                                       | max 16 A         | max 6 A         | Väljund1: max 6 A<br>Väljund2: max 6 A                 |
| BP ja BPC-akude laadimisajad, ca                   |                  |                 |                                                        |
| 2,5 Ah                                             | 34 min           | 34 min          | 34 min                                                 |
| 4,2 Ah                                             | 76 min           | 76 min          | 76 min                                                 |
| 3,0 Ah / 3,1 Ah                                    | 33 min           | 33 min          | 33 min                                                 |
| 4,0 Ah                                             | 32 min           | 32 min          | 32 min                                                 |
| 5,0 Ah / 5,2 Ah                                    | 33 min           | 45 min          | 45 min                                                 |
| 6,2 Ah                                             | 32 min           | 53 min          | 53 min                                                 |
| 8,0 Ah                                             | 34 min           | 87 min          | 87 min                                                 |
| Ümbriseva keskkonna lubatud temperatuur töötamisel | 0 °C kuni +40 °C |                 |                                                        |

#### 17 Laadija sümbolid



Üldohu hoiatus



Ettevaatust: elektrilöök!



Lugege kasutusjuhendit, ohutusjuhiseid.



Lugege kasutusjuhendit ja täitke ohutusnõudeid!



Kasutada ainult sisetingimustes



Kaitse, millel on näidatud andmed voolu kohta



Lisaohutusmeetmed



Kaitseklass II



Ärge visake olmejäätmetesse.



Ärge visake olmejäätmetesse.



Toimimisjuhised



ELi vastavusdeklaratsioon

## 18 Laadija – Sihipärane kasutus

Laadijad sobib

- kasutada üksnes sisetingimustes.
- Festool Li-ioon-akukomplektide BP ja BPC laadimiseks järgmiste nimipingete ja võimsustega:

|               |                                |
|---------------|--------------------------------|
| 10,8 V (3S1P) | 2,5 Ah                         |
| 10,8 V (3S2P) | 4,2 Ah                         |
| 14,4 V (4S2P) | 5,2 Ah                         |
| 18,0 V (5S1P) | 3,0 Ah, 3,1 Ah, 4,0 Ah         |
| 18,0 V (5S2P) | 5,0 Ah, 5,2 Ah, 6,2 Ah, 8,0 Ah |

Mittesihipärase kasutamise eest vastutab kasutaja.

## 19 Laadija – Seadme osad

- [1-1]** Laadimispesa
- [1-2]** Aku
- [1-3]** Järelejäänud laadimisaja näidik (ainult SCA 16)
- [1-4]** Laadimisoleku näit
- [1-5]** Võrgutoitekaabli pealekerimine
- [1-6]** Ventilatsiooniavad (ainult SCA 16)
- [2]** Laadija seinakinnitus

Näidatud joonised sisalduvad saksakeelses kasutusjuhendis.

## 20 Laadija – Kasutuselevõtt



### HOIATUS

**Lubamatu pinge või sagedus!**

**Tööõnnetuse oht**

- Võrgupinge ja toiteallika sagedus peavad vastama tüübisildi andmetele.
- Põhja-Ameerikas tohib kasutada vaid selliseid Festooli tööriistu, mille pinge on 120 V / 60 Hz.

## 20.1 Enne laadimist

**HOIATUS!** Enne kasutama hakkamist tuleb toitekaabel täielikult ava küljest **[1-5]** lahti rullida.

- Pistke laadija toitepistik pistikupessa.
- Lükake akukomplekt **[1-2]** laadimissahtlisse **[1-1]**.

## 20.2 Seinakinnitus

Vt joonist **[2]**.

## 21 Laadija käitamine

### 21.1 LED-ide tähendused

Pärast laadija kasutuselevõttu muutub laadimisoleku näidu LED **[1-4]** kollaseks.

#### Autokontroll SCA 16

Enne kui laadimisoleku näidu LED muutub kollaseks, lülituvad kõik LEDid **[1-3]** ja **[1-4]** ventilaator **[1-6]** üheks sekundiks sisse.

**Laadija käitusrežiimid:**



**Kollane LED - põleb püsivalt**

Laadija on töövalmis.



**Roheline LED - vilgub**

Akukomplekt laeb.

**READY**

**Roheline LED - põleb püsivalt - TÖÖVALMIS**

Akupakk on > 80% laetud ja kasutusvalmis.

Taustal jätkub aku laadimine kuni 100%-ni.



**Punane LED - vilgub**

Üldine veateade, nt vigane kontakt, lühis, vigane aku jne.



**Punane LED - põleb püsivalt**

Aku temperatuur on väljaspool lubatud vahemikku. Niipea, kui lubatud temperatuur on saavutatud, lülitub laadija automaatselt üle laadimisele.



**Järelejäänud laadimisaeg (ainult SCA 16)**

Eeldatava järelejäänud laadimisaja näidik:

- Lükake akukomplekt peale.
- ☑ Laadimisoleku näit **[1-4]** vilgub mitu korda. Eeldatavat järelejäänud laadimisaega signaaliseerib vastava LED-i **[1-3]** vilkumine.

### 21.2 Tööjuhised

Pidevate või mitmekordsete üksteisele järgnevate laadimistsüklite korral võib laadija soojeneda. See ei kujuta endast ohtu ega viita tehnilisele defektile.

Kui hoiustada seadet laadija sees, on akukomplekt alati täiesti täis laetud.

Laadige akusid vaid hea ventilatsiooniga kohtades.

#### AIRSTREAM (ainult SCA 16)

Laadija SCA 16 on varustatud ventilaatoriga ja jahutab sel viisil aktiivselt BP 18...AS/I akukomplekti.

## 22 Laadija – hooldus ja puhastus



### HOIATUS

#### Vigastus- ja elektrilöögioht

- ▶ Enne mis tahes hooldus- või korrashoiutööde tegemist tõmmake toitepistik alati pistikupesast välja.
- ▶ Laske kõik hooldus- ja remonditööd, mille tarvis tuleb korpus avada, teha volitatud hooldustöökojas.

**Hooldust ja remonti** tohib teostada üksnes tootja või volitatud teenidustöökoda. Kasutage ainult **Festooli originaalvaruosi**.

Lisateave: [www.festool.ee/teenindus](http://www.festool.ee/teenindus)

### 22.1 Pidage kinni järgmistest juhistest:

- Kahjustuste vältimiseks puhastage seadet pehme ja kuiva lapiga. Ärge kasutage lahusteid.
- Hoidke laadija ühenduskontaktid puhtad.
- Hoidke laadija SCA 16 ventilatsiooniavad **[1-6]** vabad.

## 23 Laadija ja keskkond



### Ärge käidelda seadet koos olmejäätmetega!

Seadmed, lisavarustus ja pakendid tuleb suunata keskkonnasõbralikult taaskasutusse. Järgige kehtivaid riiklikke eeskirju.

Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta tuleb kasutusressursi ammendanud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada.

Korraldatud jäätmeveo kogumispunktide info leiate [www.festool.com/environment](http://www.festool.com/environment).

REACH teave: [www.festool.ee/reach](http://www.festool.ee/reach)

## 24 Üldised märkused

Vastavusdeklaratsioon: [www.festool.com/declaration-of-conformity](http://www.festool.com/declaration-of-conformity)

### 24.1 Litsentsi teatis

Tootes kasutatavate avatud lähtekoodiga litsentside teatised leiate Festool Appist\* **Teave > Tööriistade avatud lähtekoodiga litsentsid** alt.

\* ei ole kõikides riikides kättesaadav.